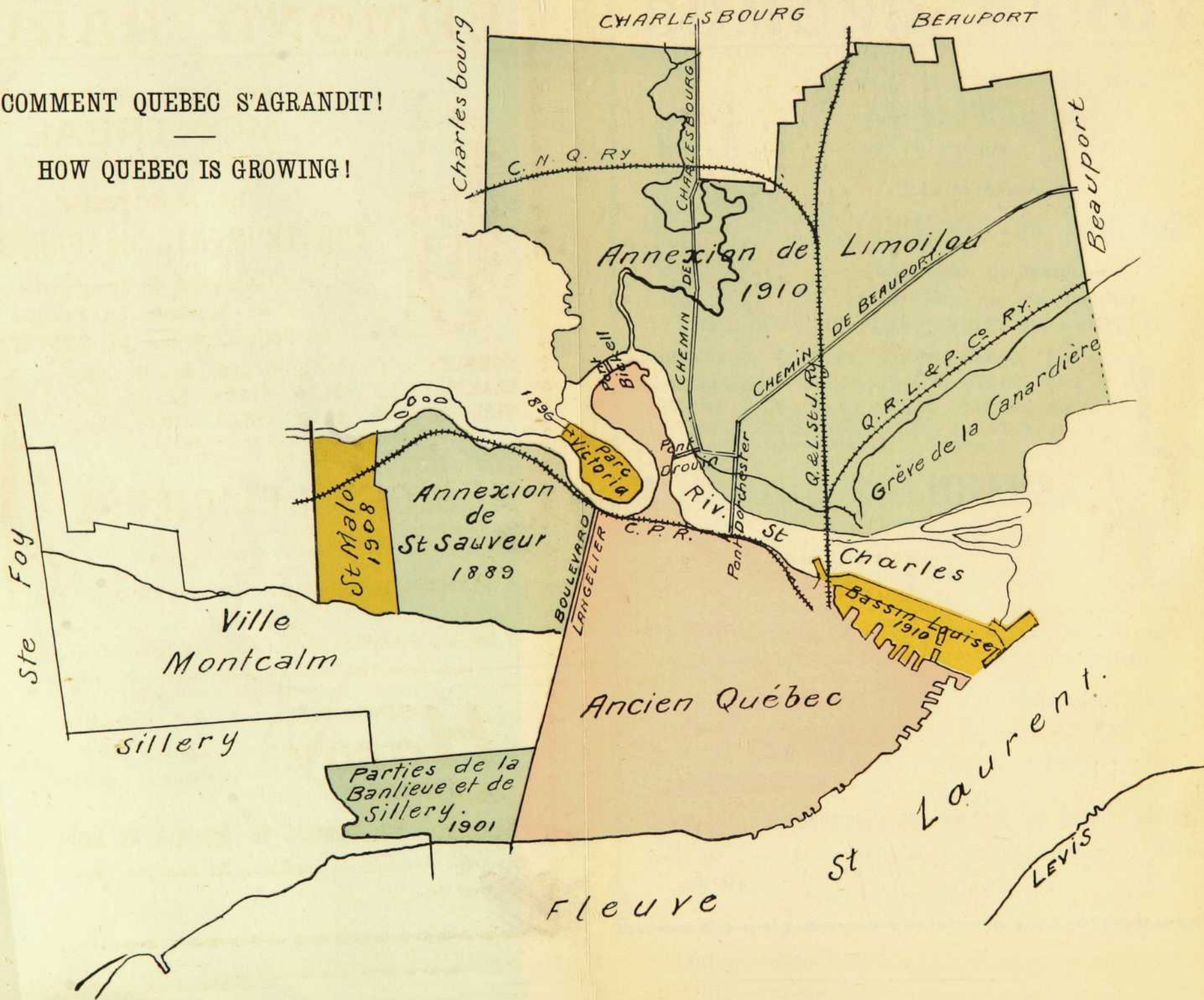


COMMENT QUEBEC S'AGRANDIT!

HOW QUEBEC IS GROWING!



# AGRANDISSEMENT DE QUEBEC

## GREATER QUEBEC

Superficie de la ville avant 1889.....	1,105 acres	Area of City previous to 1889
Annexion de St-Sauveur, 1889.....	370 "	Adding St Sauveur annexed 1889
	<hr/>	
	1,475	
Parc Victoria annexé, 1896.....	50 "	Victoria Park, annexed 1896
	<hr/>	
	1,525	
Partie Banlieue et Sillery, 1901.....	143½ "	Plains of Abraham 1901
	<hr/>	
	1,663½	
St-Malo annexé, 1908.....	93 "	St. Malo, annexed 1908
	<hr/>	
	1,761½	
Nouveau quai, Docks Louise, 1910....	16½ "	Louise Docks, new wharf, 1910
	<hr/>	
	1,778	
Limoilou annexé 1910.....	1,800 "	Limoilou annexed 1910
	<hr/>	
	3,578	
L'annexion projetée de Ville Montcalm ajoutera.....	940 "	Proposed annexation of Mont- calmville
	<hr/>	
	4,518	

**Correction.**—L'annexion de 1910 ne s'applique pas aux Bassins Louise en entier, qui formaient déjà partie de la Cité, mais seulement au prolongement du grand quai à l'extrémité Est.

**Rectification.**—Only a portion of the Louise Docks was annexed in 1910, viz : the new wharf at the East end. The rest was already within the City limits.

# A NOS ABONNÉS

## TO OUR SUBSCRIBERS

Québec n'est pas seulement :

L'ancienne capitale des Canadas et aujourd'hui le siège du gouvernement provincial ;

L'un des premiers établissements européens en Amérique et la plus vieille ville de l'Amérique Britannique du Nord ;

Une ville historique, célèbre par ses champs de bataille, ses monuments et ses reliques d'un passé glorieux ;

Une ville universitaire, le siège du premier évêque de l'Amérique du Nord et du premier Cardinal canadien ;

Une ville militaire, à vrai dire l'unique vieille citadelle de l'Amérique du Nord :

Une ville pittoresque, unique en son genre, l'insurpassable Mecque du tourisme continental.

C'est aussi un port de mer, la clef du St-Laurent, la tête de ligne de la haute navigation du 20ème siècle ; le terminus d'été du Grand Tronc Pacifique ; le siège de l'armurerie nationale et de nombre d'autres industries grandissantes.

En présentant l'Annuaire de 1912 au public, les éditeurs ont cru aller au devant du désir général en faisant les frais d'une

Quebec is not only :

The Ancient Capital of the Canadian Union, and now the seat of the Provincial Government ;

One of the first European settlements in America, and the oldest city in British North America ;

A historical city, renowned for its battlefields, monuments and glorious landmarks ;

A University centre, the seat of the first bishop in North America and of the first Canadian Cardinal ;

A military city, possessing what may be called the only ancient fortress in North America ;

A picturesque place, unique in its kind the unrivalled Mecca for Continental tourists.

It is also a seaport, the key of the St. Lawrence, the terminal port for the largest type of modern ships, the summer terminus of the Grand Trunk Pacific, the home of a factory which supplies rifles to the National Militia, and of many other growing industries.

In presenting the Quebec Directory for 1912, the Editors hope that the extra chapter largely devoted to **GREATER**

compilation additionnelle largement consacrée au NOUVEAU QUÉBEC.

On trouvera dans les pages supplémentaires qui suivent, une variété de renseignements précis, pris aux sources officielles, et d'informations utiles, qu'il sera facile de consulter dans un livre dont on se sert tous les jours.

Ce n'est qu'un premier pas. Les éditeurs se croient dans les meilleures conditions pour suivre de près et noter, pour ainsi dire jour par jour, dans le cours de leur travail de recensement, le mouvement progressif de la vieille capitale. Au besoin, ils se proposent de publier des fascicules supplémentaires entre chaque publication annuelle.

Les tableaux comparatifs contenus dans ce volume dénotent un progrès sérieux et constant dans les affaires de banque, le commerce du port, les améliorations municipales, l'organisation scolaire, etc. Quant à la population, d'après les rapports recueillis au cours de leur récent travail, les sous-signés ont toute raison de croire qu'elle atteint le chiffre de 83,000 en 1912.

LES EDITEURS.

QUEBEC which they have gone to the expense of adding to this volume, will meet with general approval.

The reader will find in the opening pages of this Directory facts and figures condensed from official sources, and other useful information thus made handy in a book of daily use.

This new departure is but a beginning. The Editors feel they are in the best conditions to follow closely and note, so to say day by day, in the course of their special work, the development of the Ancient Capital. They intend, should circumstances require it, to issue extra bulletins in connection with the Directory during the year.

The comparative figures hereafter given indicate a substantial and steady upward progression in connection with the local Banks' transactions, the trade of the Port, the City's public works, the educational organization, etc. Regarding population, the undersigned, basing their estimate on their recent inquiry throughout the City, feel justified in putting it at 83,000 for 1912

THE EDITORS.

# Quelques faits solides comme le roc de Québec

## Solid facts about the Rock City

### QUÉBEC MUNICIPAL

SON HONNEUR LE MAIRE NAPOLÉON DROUIN  
ET UN CONSEIL DE 23 ÉCHEVINS

Superficie présente de la Cité : 3578, acres, susceptible d'agrandissement par de nouvelles annexions de territoire. Québec possède \$6,000,000 de propriété y compris aqueduc, parcs, squares et jardins publics dont quelques-uns, la renommée Terrasse Dufferin, l'Esplanade, etc. ; sous bail emphytéotique du gouvernement fédéral. La Cité a acquis, le 1er mai 1912, la propriété de la Compagnie des Expositions de Québec, champs d'exposition et de course, constructions, etc., pour le prix de \$195,871.78. Sa canalisation d'aqueduc est de 87 milles ; elle sera doublée cette année sur une distance de 7 milles entre la Prise d'eau à Lorette et Québec, par l'addition d'un nouveau maître tuyau de 40 pouces ; il y a en plus 80 milles de canaux d'égout ; elle a 13½ milles de rues pavées, 11 postes de pompiers employant 126 hommes et 44 chevaux, et 11 postes de police avec un effectif de 97 officiers et constables. La Cité possède, outre l'Hôtel de ville, l'Hôpital-civique, etc., 5 ponts sur la Rivière St-Charles, et a ses propres pontons sur le St-Laurent.

### MUNICIPAL

MAYOR NAPOLÉON DROUIN AND A COUNCIL  
OF 23 ALDERMEN

Present area of the City, 3,578 acres, likely to increase by the early annexation of outlying municipalities. Quebec owns \$6,000,000 in property, including waterworks, public parks, also squares and gardens, some of which, such as the celebrated Dufferin Terrace, the Esplanade, etc., it holds under 99 years lease from the Federal Government. It also owns the Exhibition and Race Grounds, 94 arpents in area, purchased on 1st May 1912 from the Quebec Exhibition Company, for the price of \$195,871.78. It has 87 miles of water pipes, to which will be added this year a new 40" main, 7 miles long, from Lorette to City ; 80 miles of sewers ; 13½ miles of paved streets ; 11 fire hall stations employing 126 men and 44 horses, and 11 police stations, with a police force of 97 men. The City owns, outside of the City Hall, Civic Hospital and other buildings, 5 bridges on the St. Charles River, and its own pontoons on the St. Lawrence.

### QUÉBEC COMMERCIAL

Plus de 400 voyageurs de commerce résident à Québec. 126 compagnies à fonds social ont leur principal siège d'affaires en cette ville ; elles représentent un capital versé de \$28,978,737. Le commerce d'exportation et d'importation du port de Québec dépasse \$22,000,000 par année. Le commerce intérieur est représenté par une somme beaucoup plus forte, d'après les données que nous avons recueillies aux pages suivantes sur la production annuelle des manufactures locales, et sur le tonnage des marchandises reçues et expédiées, de même que par les rapports des transactions de banque.

### COMMERCIAL

Quebec is the home of over 400 commercial travellers. 126 joint stock companies having their head office in the city represent an aggregate paid-up capital of \$28,978,737. The exports and imports from the Port of Quebec exceed \$22,000,000. The domestic trade of Quebec is much larger judging from the figures gathered in the following pages on the annual production of local manufactures, and on the freight tonnage handled in and out of the City, as well as from the Clearing House returns.

## Quelques faits solides comme le roc de Québec.

### QUÉBEC INDUSTRIEL

Québec compte comme membres de l'Association des Manufacturiers Canadiens 51 de ses industriels, représentant, comme capital engagé \$9,020,000 ; comme production annuelle \$10,015,000 ; 5200 employés et \$1,850,000 en salaires. Ces chiffres ne comprennent pas l'Arsenal et la Cartoucherie de l'Etat, ni les ateliers de la Marine, qui sont propriété du gouvernement Fédéral, non plus que bon nombre d'autres industries d'entreprise privée. Des chances exceptionnelles seront offertes aux entreprises manufacturières par l'éclusement de la Rivière St-Charles, ainsi devenue canal navigable pénétrant en ville sur une distance de 4 milles, ainsi que par le prolongement du Transcontinental National par les Foulons, le long du fleuve.

### MANUFACTURING

Quebec contributes 51 active members to the Canadian Manufacturer's Association, representing, as capital employed \$9,020,000 ; the annual out-put of those concerns being \$10,015,000 ; number of hands employed, 5,200, and annual pay-roll \$1,850,000. The above figures do not include the Dominion Arsenal, Cartridge Factory and Marine workshops, which are Government property, neither numerous other private industries. Exceptional opportunities will be offered to new manufactures by the damming of River St-Charles, which will make it a navigable canal penetrating the city for a distance of 4 miles, and also by the early extension of the National Transcontinental Railway tracks to the Coves and river front.

### QUÉBEC FINANCIER

Sur les 14 banques statutaires opérant dans la ville de Québec, 4, dont le capital autorisé est de \$19,000,000 (y compris la Caisse d'Economie qui est exclusivement une banque d'épargnes), sont des institutions québécoises. Elles ont 404 succursales en dehors de leurs bureaux-chefs, ainsi réparties : Banque Nationale, 88 (y compris 1 à Paris) ; Banque de Québec, 48 ; Banque Union, 261 plus un comptoir à Londres ; Caisse d'Economie, 5 à Québec et 2 à Lévis. Le nombre total des succursales de banques à Québec est de 32. Les rapports de la chambre des compensations constatent une augmentation de \$72,529,153 en 1902 à \$133,319,176 en 1911, soit environ 84 p. c. en dix ans. Québec est le chef-lieu des affaires de prêts, hypothèques et assurances de l'Est de la Province.

### FINANCIAL

Of the 14 chartered banks operating in Quebec, 4, with an authorized capital of \$19,000,000 (one of which is a Savings bank exclusively) are Quebec institutions. They have 404 branch offices, distributed as follows : Banque Nationale, 88 (including 1 in Paris, France) ; Quebec Bank, 48 ; Union Bank of Canada, 261 in Canada and 1 in London, England ; Caisse d'Economie, 5 in Quebec and 2 in Levis. The total number of banking branches in the city is 32. The Quebec Clearing House shows an increase from \$72,529,153 in 1902 to \$133,319,176 in 1911, about 84 p. c. in ten years. Quebec is the Loan, Mortgage and Insurance Capital of the Eastern part of the Province.

## Solid facts about the Rock City.

### QUÉBEC HYGIÉNIQUE

Pour la plus vieille ville de cette partie du continent, conséquemment bâtie et tracée à l'ancienne façon, Québec est remarquablement exempt de sales ruelles et masures. Sa population s'est facilement disciplinée aux mesures de protection publique, isolement, placardage et désinfection, et la plomberie sanitaire du meilleur genre est de commun usage dans son enceinte. Son excellente exposition naturelle au soleil et à l'air pur en fait comparativement l'une des plus salubres localités du Dominion. L'hygiène y est surveillée par un département municipal bien organisé, ayant à sa tête deux médecins expérimentés, comprenant en outre 1 bactériologiste, 2 secrétaires, 4 inspecteurs, 2 vétérinaires, et 1 ambulancier. D'après les statistiques fournies par le Conseil Provincial d'hygiène, en 1910 le taux de natalité était de 36.75, et le taux de mortalité réduit à 19.87.

### HEALTH

Although the oldest city in the northern part of the continent, and therefore old fashion planned and built, Quebec is remarkably free from filthy lanes and shacks. Its population has shown itself easy to discipline to measures of public protection, such as isolating, placarding and disinfecting, and the best sanitary plumbing is of universal use within its limits. Its natural excellent exposition to the sun and fresh air makes it comparatively one of the healthiest cities in the Dominion. A well organized municipal department attends to public health; it is headed by two experienced medical officers, and includes 1 bacteriologist, 2 secretaries, 4 inspectors, 2 veterinary surgeons, and 1 ambulance driver. According to statistics furnished by the Provincial Board of Health, birth rate in Quebec was 36.75 in 1910, death rate reduced to 19.87.

### QUÉBEC SPORTIF

Tous les sports de plein air, hiver et été, sont très populaires à Québec. D'après le dernier décompte, il y a 57 clubs organisés, y compris quelques-uns de la rive sud, ainsi répartis : Hockey, 15 ; Crosse, 12 ; Baseball (balle au but), 11 ; Raquette, 12 ; Curling, 2 ; Ski, 1 ; Cricket, 1 ; Golf, 1 ; Lawntennis, 1, Patinoir, 1 ; sans compter nombre d'autres passe-temps : tir au fusil et au revolver, gymnases, quilles, clubs et salons de billard, etc. Québec possède le club de chasse à courre l'un des mieux équipés du Dominion, et deux organisations de courses hippiques, le Quebec Turf Club, et le comité des sports de l'Exposition Provinciale, maintenant dirigée par une commission municipale.

### SPORTS

Outdoor sports of all kinds, winter and summer, are very popular in Quebec. A recent recount gives 57 organized clubs, including a few from the Levis side, distributed as follows : Hockey, 15 ; Lacrosse, 12 ; Baseball, 11 ; Snowshoeing, 12 ; Curling, 2 ; Ski, skating, 1 ; Cricket, 1 ; Golf, 1 ; Lawn Tennis, 1 ; Skating Rink, 1 ; besides numerous other pastimes, such as gun and revolver shooting, gymnasiums, bowling alleys, billiard clubs and parlors, etc. Quebec has one of the best equipped amateur Riding and Hunting Clubs in Canada, and two horse racing organizations, the Quebec Turf Club, and the Committee of sports of the Provincial Exhibition, now under a Municipal Commission.

# ANNALES QUEBECOISES

---

- 1535—Jacques-Cartier débarque à Stadacona (Québec) le 14 septembre, et y hiverne.
- 1541—Deuxième voyage de Cartier à Québec. Semence de navets près du Cap Diamant par les hommes de Cartier.
- 1542—Hivernement du Sieur de Roberval au Cap Rouge.
- 1603—Première visite de Samuel de Champlain sous Pontgravé et Prévert ; son arrivée à Québec le 23 juin.
- 1608—Fondation de Québec par Samuel de Champlain.
- 1609—Première récolte de céréales, légumes et fruits dans le jardin de Champlain.
- 1615—Arrivée des Récollets à Québec, et construction de la première chapelle, au Cul-de-Sac.
- 1617—Arrivée de Madame de Champlain et de Louis Hébert, le pionnier des agriculteurs canadiens.
- 1619—Les Récollets commencent la construction du Couvent de Notre-Dame des Anges, près de la rivière St-Charles.
- 1620—Population de Québec, 60. Champlain commence la construction du Fort St-Louis. Première rue de Québec (Sault-au-Matelot).
- 1621—Premier registre de l'état civil ouvert, et premier code de lois promulgué à Québec.
- 1629—Québec aux mains de David Kirke.
- 1632—Champlain remis en possession de Québec par le traité de St-Germain en Laye, et nommé premier gouverneur. Première école du Canada ouverte à Québec.
- 1633—Construction d'une chapelle près du Fort St-Louis, nommée Notre-Dame de la Recouvrance.
- 1634—Première seigneurie octroyée au sieur Robert Giffard (Beauport).
- 1635—Fondation du collège des Jésuites à Québec. 25 décembre, mort de Champlain. Marc Antoine de Bras-de-Fer Châteaufort, administrateur.
- 1636—Premier acte notarié fait à Québec, par M. Audourt, notaire. Le Chevalier de Montmagny succède à Champlain.
- 1637—Ecole pour les Sauvages fondée près de Québec par M. de Sillery.
- 1639.—Arrivée des Ursulines et des Hospitalières (Hôtel-Dieu) à Québec.
- 1641—Incendie de la chapelle de Notre-Dame de la Recouvrance, qu'avait construite Champlain. Construction du couvent des Ursulines.
- 1644-45—Construction de l'Hôtel-Dieu.
- 1646—Première représentation théâtrale à Québec.
- 1647—Commencement de la construction de l'église de Notre-Dame de la Recouvrance.
- 1648—Le Chevalier D'Aillebout de Coulonge succède à Montmagny.
- 1651—Jean de Lauzon, gouverneur.
- 1656—D'Aillebout de Coulonge (Administrateur). La même année, arrivée du Vicomte de Voyer d'Argenson, gouverneur.
- 1659—Arrivée du premier évêque de Québec, Mgr de Laval. Les Jésuites remplacent comme desservants de Québec les Récollets qui l'étaient depuis 1632.
- 1661—Le Baron Dubois d'Avaujour succède à d'Argenson.
- 1663—Tremblement de terre, secousses répétées pendant plusieurs mois. Etablissement du Conseil Souverain et fondation du Grand Séminaire. Arrivée du gouverneur, Chevalier de Saffray de Mézy.
- 1664—Erection canonique de la paroisse de Québec.
- 1665—Arrivée du Vice-roi, Marquis de Tracy et du régiment de Carignan.
- 1666—Recensement par Talon. Population de Québec : 547 âmes. Construction de l'église des Jésuites.
- 1668—Fondation du Petit Séminaire et de la première bibliothèque de Québec.
- 1672—Premier gouvernement de Frontenac. Premier vaisseau (400 à 500 tonneaux) construit à Québec sous l'Intendant Talon.
- 1681—Frontenac rappelé en France.
- 1682—LeFebvre de la Barre le remplace. Formation de la Compagnie du Nord à Québec. Incendie désastreux à la Basse-Ville.
- 1685—Arrivée du Marquis de Denonville, gouverneur. Recensement de Québec par l'abbé de St-Vallier : 1205 âmes, 187 maisons.

1689—Second gouvernement de Frontenac. Commencement des travaux de fortification qui durèrent jusqu'en 1757.

1690—Québec attaqué par l'amiral Wm Phipps.

1693—Le Château St-Louis restauré, construction de la Porte St-Louis par Frontenac, l'Hôpital Général établi par Mgr de St-Vallier. L'Évêque fait son palais d'une habitation achetée du Sieur Ruette D'Auteuil.

1698—Mort de Frontenac. Population de la ville, 1,988 habitants; du Canada, 13,355.

1699—Le Chevalier de Callières, gouverneur de Montréal, remplace Frontenac.

1701—Incendie au Séminaire.

1702—Epidémie de grande picote.

1703—Mort de Callières à Québec. Philippe Rigaud, marquis de Vaudreuil, lui succède.

1705—Autre incendie au Séminaire.

1708—Mort de Mgr Laval au Séminaire.

1713—Incendie au Palais de l'Intendant, ancienne brasserie de Talon.

1716—Recensement de Québec: Population de la paroisse de Québec, environ 2,500 âmes, réparties dans les 19 rues alors existantes.

1720—Charlevoix l'historien à Québec.

1721—Première expédition de houille du Cap Breton, au Canada.

1725—Mort du Marquis de Vaudreuil, premier baron de Longueuil, gouverneur intérimaire.

1726—Le marquis Charles de Beauharnois, gouverneur. Incendie du Palais de l'Intendant, qui avait été reconstruit sur les ruines du premier, à l'endroit où est aujourd'hui la Brasserie Boswell.

1727—Mort de Mgr de St-Vallier, à l'Hôpital Général.

1737—L'Intendant Gilles Hocquart inaugure les expositions industrielles en expédiant en France des produits canadiens, entre autres ceux des Forges de St-Maurice, établies en 1733.

1744—Recensement de Québec; 997 ménages.

1747—Comte de la Galissonnière, gouverneur.

1749—Jacques Pierre de Taffanel, Marquis de la Jonquière, gouverneur. Visite du savant Suédois Peter Kalm à Québec.

1752—Marquis Duquesne de Menneville, gouverneur.

1753—Jacques Legardeur de St-Pierre vient faire rapport au gouverneur Duquesne à Québec de son voyage à la recherche de la mer de l'Ouest.

1755—Pierre Rigaud, Marquis de Vaudreuil-Cavagnal, gouverneur.

1756—Arrivée du Marquis de Montcalm à Québec, ainsi que du Chevalier de Lévis, de Bougainville, Bourlamaque, etc.

1759—Batailles de Montmorency et des Plaines d'Abraham,

1760—Bataille de Ste-Foye.

1764—Impression du premier livre publié à Québec: Catéchisme du diocèse de Sens. Apparition de la Gazette de Québec.

1765—Réouverture du Séminaire, sa chapelle servant de cathédrale. Population de Québec: 8,967 âmes.

1766—Mgr Briand, sacré évêque de Québec. Le général Morray remplacé par Guy Carleton (Lord Dorchester).

1767—On commence à restaurer la Cathédrale, abîmée par le bombardement.

1775—Québec attaqué par les troupes américaines, qui sont repoussées.

1778—Haldimand, gouverneur.

1782—Le capitaine Nelson (plus tard amiral), à Québec.

1783—Porte St-Louis remodelée.

1784—Agrandissement du Château St-Louis, plus tard l'École Normale.

1786—Construction de la Porte Hope. Lord Dorchester, gouverneur.

1787—Arrivée du duc de Kent à Québec.

1789—Fondation de la Société d'Agriculture de Québec au Château St-Louis, sous les auspices de lord Dorchester. Premier pont Dorchester construit cette année.

1791—Reconstruction de la Porte St-Jean, qui avait été bâtie sous Frontenac, ainsi que la Porte du Palais.

1792—Ouverture des Chambres dans l'ancien Palais Episcopal.

1796—Couvent et église des Récollets incendiés.

1797—Construction de la Porte Prescott.

1804—Construction de l'église Anglicane sur le site de l'ancien monastère des Récollets.

1805—Fondation du "Quebec Mercury".

1806—Fondation du journal "Le Canadien".

1807—Tours Martello en construction.

1809—Premier bateau à vapeur de Montréal à Québec.

1809—Première réunion du "Committee of Trade", origine de la Chambre de Commerce de Québec. Population de la ville, 16,500. Construction de l'église St-Andrews et de la Prison (Collège Morrin).

1810—Bédard, Taschereau, Blanchette et Lefrançois, l'imprimeur du "Canadien", jetés en prison par le gouverneur Craig.

1812—Eglise paroissiale de St-Roch.

1814—Construction du vieux Palais de Justice.

1815—Population de Québec: 18,000 âmes.

1818—Fondation de la Banque de Québec.

1821—Ouverture d'une banque d'épargnes à Québec.

1822—Construction du 2ème Pont Dorchester.

1823—Construction de la nouvelle Cathédrale commencée Reconstruction de la Porte du Palais.

1824—Fondation de la Société Littéraire et Historique de Québec.

1827—Erection du monument Wolfe-Montcalm dans le jardin du Fort.

1829—Erection canonique de la paroisse de St-Roch.

1831—Vente du vieux Palais Episcopal au gouvernement. Construction de l'Eglise St-Patrick.

1832—Lord Aylmer élève un marbre à la mémoire de Wolfe. Etablissement de la Quarantaine à la Grosse-Ile. Proclamation de l'acte d'incorporation municipale de Québec. Apparition du choléra asiatique.

1833—Construction de la première douane, (aujourd'hui l'Agence de la Marine). "Le Royal William", construit à Québec, est le premier vaisseau à vapeur à traverser l'Atlantique.

1834—Incendie au Château St-Louis. Epidémie de choléra-morbus.

1838—Plateforme (première terrasse) élevée par Lord Durham sur les ruines du vieux Château St-Louis. Dramatique évansion de Theller et Dodge de la citadelle de Québec.

1844—Construction de l'Archevêché.

1849—Fondation du couvent des Sœurs-Grises.

1840—Arrivée de Mgr. Forbin-Janson, évêque de Nancy, à Québec, en tournée de prédication.

1841—Eboulement du rocher de la Citadelle de Québec, 32 morts. Premières routes macadamisées à Québec.

1842—Visite du savant Audubon et de Charles Dickens à Québec.

1845—Grande conflagration du Faubourg St-Roch, 1,600 maisons détruites.

1846—Incendie du théâtre de Québec, 46 morts.

1847—Etablissement d'une ligne télégraphique entre Québec, Montréal et Toronto. Epidémie de typhus. Fondation du "Morning Chronicle".

1848—Construction de l'Eglise St-Jean Baptiste.

1850—Québec capitale de l'Union des Canadas alternativement avec Toronto, de quatre ans en quatre ans, jusqu'en 1857. Fondation de l'Asile du Bon Pasteur.

1851—Premier Concile de l'Episcopat catholique à Québec.

1852—Ouverture de l'hôtel St-Louis, alors le grand hôtel de Québec.

1853—Arrivée du premier steamer océanique à Québec.

1854—Incendie du Parlement, 1er février.

1860—Arrivée du Prince de Galles (depuis Edouard VII) à Québec. Fermeture du vieux cimetière protestant, rue St-Jean, qui existait depuis 1823.

1861.—Le Great Eastern en rade de Québec.

1862—Construction du vieux "Drill Shed". Chemin de fer à lisses de bois (Gosford).

1864—Conférence de Québec, en vue de la confédération des Provinces de l'Amérique du Nord.

1865—Fondation de la Banque Union.

1866—Conflagration à St-Roch et St-Sauveur, 2,129 maisons détruites. Démolition de la première porte St-Jean, qui datait de 1693. Fondation du journal l'*Événement*.

1871—Inauguration du monument au Père Massé, S. J., à Sillery. Départ du dernier régiment de réguliers de Québec pour l'Angleterre. Démolition de la Po te Prescott, construite en 1797, et de la Porte St-Louis, qui datait de 1693.

1872—Palais de Justice transféré dans l'ancien Hôpital militaire, après l'incendie de 1871.

1873—Fondation de la Banque Nationale, Démolition de la Porte du Palais et de la Porte Hope (côte de la Canoterie). L'Asile de Beauport loué aux Sœurs de la Charité.

1874—Fondation du "Daily Telegraph".

1876—Inauguration du Chemin de fer Intercolonial de Québec à Halifax. Fondation du Quebec Snow Shoe Club.

1877—Démolition des vieilles casernes (ancien collège des Jésuites). Célèbre Conférence politique de M. W. Laurier au Club Canadien, et sa première élection à Québec-Est, qu'il représente depuis 35 ans sans interruption. Première convention de la "Young men's Christian Association".

1878—Pose de la première pierre de la Terrasse Dufferin. Le 4 février, incendie du vieux Palais de Justice, construit en 1804 sur les ruines du couvent des Récollets. Construction de l'Eglise Notre-Dame de la Garde, au Cap Blanc.

1879—Construction de l'édifice de la Y. M. C. A., 4 janvier. Mort de P. A. Tremblay, député de Charlevoix.

1880—Fondation de "l'Electeur", remplacé en 1896 par "Le Soleil". Première pierre du bassin de radoub posée par le Marquis de Lorne. Pose de la première pierre des docks par la Princesse Louise.

1881—Conflagration du Faubourg St-Jean.

1885—Le 9ème Voltigeurs Canadiens en campagne au Nord-Ouest.

1886—Mgr Taschereau, archevêque de Québec, premier cardinal canadien.

1887—Conférence interprovinciale, convoquée à Québec par l'hon. Honoré Mercier. Mort de H. J. J. Duchesnay, député de Dorchester, 6 juillet.

1888—15 juin, mort du Dr. P. Fortin, sénateur. 1er octobre, mort du sénateur J. G. Ross.

1889—Conflagration à St-Sauveur. Deuxième éboulement du rocher de la citadelle, 45 morts.

1890—Le Comte de Paris à Québec. Mort du Dr De Saint-Georges, député de Portneuf, 19 juin.

1891—15 décembre, mort du sénateur P. Baillargeon.

1894—30 octobre, mort de l'hon. Honoré Mercier, ex-premier ministre. Mort de l'hon. John Hearn, député de Québec-Ouest, 17 mai.

1895—Achat de l'île d'Anticosti par M. Henri Menier.

1896—L'hon. Wilfrid Laurier, député de Québec-Est, devient premier ministre du Canada. Ouverture du nouvel Hôtel de Ville, sous l'administration de l'hon. S. N. Parent. Décès de G. Amyot, député de Bellechasse, 30 mars.

1898—Délibérations de la Haute Commission Conjointe (Etats-Unis, Grande-Bretagne et Canada) à Québec. Dévoilement de la statue de Champlain. Juge Jetté nommé lieutenant-gouverneur. 22 février, avalanche de neige à Lévis, 4 pertes de vie. 22 mars, 50ème anniversaire de la fondation de l'Institut Canadien de Québec. 12 avril, mort du Cardinal Taschereau. 2 mai, mort de Nazaire Olivier, député de Lévis. 13 juin, mort de Sir J.-A. Chapleau, ex- lieutenant-gouverneur. 20 septembre, arrivée de trois frégates anglaises et une américaine à Québec. 3 octobre, visite de "l'ancien and Honourable Artillery Company" à Québec. 11 novembre, adieux de Québec à Lord et Lady Aberdeen; le lendemain, arrivée de Lord Minto. 21 juin, mort du sénateur P.-A. DeBlois.

1899—Dédicace de l'Eglise de St-Malo, 5 février. 19 février, mort du Dr Malcolm Guay, député de Lévis. 30 août, mort du sénateur E. J. Price. 1er octobre, arrivée de Mgr Falconio, délégué apostolique, à Québec. 30 octobre, départ du contingent canadien pour le

Transvaal. 2 décembre, incendie de l'église de Limoilon.

1900—Pose de la pierre angulaire du Pont de Québec. 15 mars, inauguration de la nouvelle chapelle du Séminaire. 25 septembre, mort du premier ministre F.-G. Marchand; le 29, l'hon. S.-N. Parent lui succède. 21 novembre, le steamer "St-Olaf" périt corps et biens, dans le bas du fleuve.

1901—26 janvier, mort d'Arthur Buies, homme de lettres. 4 mars, mort de l'hon. J. J. Ross, ancien premier ministre. 29 mars, mort du sénateur Arthur Paquet. 2 juin, noces d'argent de l'Union St-Joseph de St-Roch. 10 juin, mort du shérif Gagnon, ancien ministre; le 25, l'hon. Ch. Langelier lui succède. Brillante réception du duc et de la duchesse de Cornwall et York, à Québec.

1902—11 janvier, mort de l'hon. R. R. Dobell à Folkestone. 3 février, tremblement de terre de Trois Pistoles à Québec. 10 mai, mort de l'hon. F.-G.-M. Déchéne, ministre de l'Agriculture. Nocés de diamant de la Société St-Jean-Baptiste de Québec. 5 septembre, le "Westphalia" coule à fond, près de Québec, la goëlette "Marie-Anne", 2 pertes de vie. 22 septembre, sir Wilfrid et lady Laurier reçus en audience privée par Léon XIII. Inauguration de la nouvelle chapelle des Ursulines et du couvent des Franciscaines. 19 décembre, incendie de l'hôtel Victoria, 2 pertes de vie.

1903—Inauguration de l'Auditorium de Québec. Grands feux de forêt dans toute la province de Québec. 22 juin, 50ème anniversaire du Collège de Lévis. 15 septembre, mort de l'abbé Roussel, doyen de l'université Laval. Convocation de la C. M. B. A. à Québec.

1906—Fondation du journal "La Vigie".

1907—29 août, écroulement du Pont de Québec. Fondation de "l'Action Sociale".

1908—Brillante célébration du 3ème centenaire de Québec.

1909—Concile Plénier de l'épiscopat catholique du Canada et de Terre-Neuve à Québec.

1911—Reprise, par lord Grey, du projet d'embellissement de Québec, inauguré en 1878 par lord Dufferin. Vente du marché Champlain au Transcontinental. Ouverture de l'Ecole Technique de Québec, fondation du gouvernement Gouin.

# Notes sur l'histoire municipale de Québec.

Le premier essai de régime municipal, à Québec et même au Canada, date de 1664, sous le gouverneur de Mézy. Le Conseil Souverain décréta l'élection d'un maire et de deux échevins. Le premier maire élu de Québec fut M. de Repentigny, avec MM. Madry et Charron comme échevins. Ce premier essai fut de courte durée.

## Les bornes de la vieille ville.

Extrait de la proclamation de Alured Clarke, esquire, lieutenant-gouverneur et commandant en chef du Bas-Canada divisant la Province du Bas-Canada en comtés, cités et villes, datée au Château St-Louis, en la cité de Québec, le 7 mai 1792, 32 Geo. III :

“ Que la première des dites cités, devant être désignée (comme ci-devant) sous le nom de cité et ville de Québec, comprendra toute l'étendue de territoire ou promontoire (formant partie du susdit comté de Québec), située entre le fleuve St-Laurent et la rivière St-Charles, bornée en arrière par une ligne droite tirée le long de la façade Est du couvent appelé l'Hôpital-Général, et prolongée d'une rivière à l'autre, et que la dite cité et ville de Québec soit, et est par les présentes déclarée divisée en deux parties, qui devront être respectivement appelées la Basse-Ville et la Haute-Ville. ” etc.

Le régime municipal actuel de Québec date de 1833 (3 Guillaume IV).

En 1840, par ordonnance du conseil spécial datée de Montréal, Québec fut divisé en six quartiers : Saint-Louis, Palais, Saint-Pierre, Champlain, Saint-Roch et Saint-Jean.

Le budget municipal de Québec, en 1840-41, s'élevait à £10,165. Les principales sources de revenu étaient : cotisations, £3037.8.4 ; licences, £785.2.6 ; location des marchés, £643.13.3.

## The old city limits.

Extract from the proclamation of Alured Clarke, esquire, Lieutenant-Governor and Commander in chief of Lower Canada, dividing the Province of Lower Canada into counties, cities and towns, dated at the Castle of St-Louis, in the city of Quebec, on the 7th day of May 1792, 32 Geo. III :

“ That the first of the said cities, to be called (as heretofore) the city and town of Quebec, shall comprehend all that tract or promontory of land (being part and parcel of the aforesaid county of Quebec), between the rivers St Lawrence and St. Charles, bounded in the rear by a right line running along the easterly front of the Convent called the General Hospital, and continued from river to river and that the said city and town of Quebec be, and the same is hereby declared to be divided into two parts, to be called respectively the Lower Town and the Upper Town. ” etc.

## INTÉRESSANTES RÉMINISCENCES MUNICIPALES.

Quelques glanures à travers les vieux comptes de la cité, datant de plus d'un demi-siècle :

1840-41. — Dépense encourues “ dans la destruction des chiens ” : £26.11.11.

Un trottoir s'appelait alors parapet :

1841-42. — Augustin Trépanier, pour faire un parapet en briques devant la propriété de l'hon. R.-E. Caron, rue Saint-Jean, £4.10.6.

On payait alors £104.10.2 pour allumer les lampes aux portes de la ville, inclus l'huile, les gages, etc.

Parmi les taxes spéciales imposées en 1844, figure un “ horseboat ”, qui payait £2.10.0, tout comme 3 bateaux à vapeur du temps.

Le crieur public touchait alors un honoraire de £27.2.10.

1845. — J.-B. Delorbaes, pour crêpes, gants, etc., pour les funérailles de Joseph Savard, écuyer, £5.17.7.

Même année. — R. Symes, écuyer, dépenses encourues pour retirer les corps des ruines du théâtre, le 13 juin dernier, £2.13.0.

1848. — Transport des corps d'une partie du cimetière de la rue Saint-Jean, £174.15.00.

Même année. — Loyer et assurance de la Douane employée comme caserne, £175.0.0.

La compagnie du gaz figure pour la première fois dans les comptes de 1848 pour un montant de

débentures émises pour l'érection d'un quai près de son usine. En 1849, projet d'arrangement avec cette compagnie pour l'éclairage de la ville. En 1850, la cité payait £2078,0.5

1850.—Réparation à la caserne de l'ancienne Douane saccagée par une émeute, £69.16.3.

La même année, on payait £100,0.0 pour une exposition industrielle, et £65.5.6 pour le recensement de la cité.

1850.—Vol du coffre-fort par L. Bourgeois, £23.16.8.

Alloué à l'homme de police Baker pour sa vigilance en déouvrant la boîte contenant l'argent volé par Bourgeois, £5.00.

Nouveau coffre-fort, etc., £3.0.11.

En 1-51, exploration du tracé du chemin de fer de Richmond et Québec, coûtant £700 à la cité.

En 1853, la pose du premier aqueduc était terminée du Château d'Eau aux limites de la ville.

Pont de Québec : 1851. Payé à E. W. Serrell pour arpentage et inspection, £181.4.2 —1852, autre somme de £520.17.0 pour les plans et estimations d'un projet de travaux près de la cité (pont suspendu) par M. Serrell.

Les revenus de la cité s'élevaient à £18,111.6.1 en 1853. Parmi les dépenses figure un paiement de £750 pour le chemin de fer du nord qui n'a été construit qu'en 1878.

En 1854, l'aqueduc avait coûté £150,851.0 Une somme de £25,000 était appropriée pour le macadamisage des rues, et pour l'amélioration du havre du Palais.

En 1856, le maire Morrin proposait de reculer les limites de la ville de manière à englober la banlieue, afin de pouvoir réglementer la construction et le tracé des rues.

Dans les comptes de 1855, figure une somme de £66.10.0 payée à la compagnie du gaz " pour appareils nécessaires au bal du commandant De-Belvéze ".

Le coût de l'aqueduc, en 1855, était de £252,-468.1.0, et celui du système d'égoût, £27,584.1.0.

Dans les travaux publics de 1855, on remarque : Pont de glace, £26.18.8; Réparation du monument Wolfe et Montcalm, £44.10.0; Eboulement du Cap-Blanc, £31.17.8; Déblai du cap Lamontagne, £200.0.0; Havre du Palais, £2,916.11.11.

La Cour du Recorder fut créée en 1856.

## LES MAIRES DE QUÉBEC

### THE MAYORS OF QUÉBEC.

Elzéar Bédard.....	1833-34
R. E. Caron.....	1834-36
R. E. Caron, Elu par le Conseil—Elected by the City Council.....	1840-41-42-43-44-45
G. O. Stuart, " " " ".....	1846-47-48-49
N. F. Belleau, " " " ".....	1850-51-52
U. J. Tessier, " " " ".....	1853
C. Alleyn, " " " ".....	1854
Jos. Morrin, " " " ".....	1855
O. Robitaille, " " " ".....	1856
Jos. Morrin, Elu par les contribuables—Elected by the Rate-payers.....	1857
M. L. Langevin " " " ".....	1858-59-60
Thos. Pope, " " " ".....	1861-62-63
A. G. Tourangeau " " " ".....	1864-65
Joseph Csuchon " " " ".....	1866-67
J. Lemesurier, " " " ".....	1868-69
W. Hossack, Elu par le Conseil—Elected by the City Council.....	1869-70
A. G. Tourangeau, Elu par les contribuables—Elected by the Rate-payers.....	1870
P. Garneau, Elu par le Conseil—Elected by the City Council.....	1870-71-72-73
O. Murphy, " " " ".....	1874-75-76-77
R. Chambers, " " " ".....	1878-79
J. D. Bronsseau, " " " ".....	1880-81
F. Langelier, " " " ".....	1882-83-84-85-86-87-88-89-90
J. J. T. Frémont, " " " ".....	1890-91-92-93-94
S. N. Parent, " " " ".....	1894-95-96-97-98-99-1900-01-02-03-04-05
Geo. Tanguay, " " " ".....	1906
Geo. Garneau, " " " ".....	1906-07-08
Geo. Garneau, Elu par les contribuables—Elected the by Rate-payers.....	1908-09-10
N. Drouin, " " " ".....	1910-11-12-13

# Renseignements Municipaux en abrégé

## Condensed information about the City

### LONGUEUR DES RUES.—LENGTH OF THE CITY STREETS

Vieux Québec et St-Sauveur . . . . .	60.75 miles	Old Quebec with St. Sauveur
St-Malo . . . . .	.80 "	St-Malo.
Limoilou . . . . .	10.71 "	Limoilou.

### ECLAIRAGE DE LA VILLE.—CITY LIGHTING.

	1910	1912	
Lampes à arc (2000 c. p.) . . . . .	533	556	Arc lights.
65 chandelles . . . . .	92	104	65 C. P.
32 " . . . . .	124	157	32 C. P.
16 " . . . . .	50	59	16 C. P.
	<u>799</u>	<u>877</u>	

### PAVAGES.—STREET PAVING.

1896-98	Pieds linéaires—(Lineal feet)	
Blocs d'asphalte . . . . .	3,690	Asphalt blocks.
Asphalt . . . . .	21,935	Sheet asphalt
Blocs de granite . . . . .	3,040	Granite asphalt.
	<u>28,667</u>	= 5.47 miles

1911		
Asphalte . . . . .	10,660	Sheet asphalt.
Granite . . . . .	8,755	Granite.
Blocs de scorie . . . . .	19,095	Scoria blocks.
Blocs asphalte . . . . .	3,105	Asphalt blocks.
Hassam . . . . .	800	Hassam.
Brique rouge . . . . .	250	Red brick.
	<u>42,665</u>	= 8.08 miles
		<u>13.55</u> miles

## 1912—SOUMISSIONS DEMANDÉES.—TENDERS CALLED FOR.

Quartier. Wards.	Pavages (Street paving.)	Pieds linéaires (Lineal feet.)	Trottoirs permanents. Permanent sidewalks.
St-Louis: rues Desjardins, Parloir, Donnacona, Laporte, des Carrières .....	5,037 verges	712	1,126 verges
Palais: Ferland, St-Flavien, Christie, St-Stanislas.....	2,536	1,444½	1,011
St-Jean: Richelieu, d'Ouille... ..	8,641	3,555	6,988
Montcalm: Artillerie .....	3,991	1,736	1,768
St-Pierre: Sous-le-For, St-Jacques, St Vallier, Dalhousie ...	3,515	1,358	963
Jacques-Cartier: Du Pont, Jacques-Cartier, Dorchester, Côte Négresse, Caron.....	4,317	1,083½	1,277
St-Roch: Dorchester .....	7,013	1,443	1,559
St-Vallier: rue St-Vallier.....	6,919	1,700	1,700
St-Malo: rue St-Vallier.....	4,958	1,539	1,251
	46,927 yds	14,571 p. courants	17,643 sq. yds

Environ 2½ milles de nouveaux pavages en 1912 Equal to about 2½ miles of new paving.

## MUNICIPAL PROPERTY

City Hall, Civic hospital, fire & police stations, parks, squares, monuments, stairways, bridges, etc. .... \$3,653,711 50

Present City waterworks:

18" and 30" pipes, Lorette to Quebec, 7 miles each; City water mains, 4" to 6", pressure 75 to 100lbs; Sewerage system, 70 miles of drain pipes 9" to 18" diameter, and 10 miles of brick sewer 3'6" diameter. .... 3,043,584 02

\$6,697,295 52

A new 40" main pipe is under contract from Lorette to City, which will more than double the present supply of 10,000,000 gallons per day

On the 1st of May, 1912, the City has added to its assets the Exhibition Grounds at Stadacona, purchased from the Quebec Exhibition Company at the price of \$195,871.78, as follows:

Area, 3,397,774. sq. ft. at 4½ c. .... \$ 152,899 83

Buildings..... 36,921 50

Moveables, insurance..... 6,050 45

\$195,871 78

# UNE VILLE BIEN AÉRÉE

La grande cause de la remarquable salubrité de Québec est la topographie même de son vaste promontoire exposé de toutes parts au soleil, la disposition de ses rues étagées : il faut y ajouter un fait qui semble contredire la congestion apparente des vieux quartiers ; c'est que, différemment de la plupart des villes du continent dont la superficie est aux deux tiers, ou peu s'en faut, couverte de constructions, les surfaces vacantes, autant de bouches d'aération, l'emportent de beaucoup, à Québec, sur l'espace occupé par les habitations. Feu Charles Baillargé, l'ancien ingénieur civique, en a fait l'intéressant relevé dans son rapport de 1896, et l'annexion des municipalités de banlieue a depuis cette époque encore accentué cette disproportion. Il a constaté 38,836,153 pieds de surface non bâtie dans le périmètre de la vieille ville, sur les 64,354,352 pieds de superficie que couvrait celle-ci.

Citons-en quelques chiffres, bons à consulter :

	Pieds sup.		Pieds sup.
Terrasse Dufferin (1,400 pieds x 100) à 180 pieds au-dessus du fleuve .....	140,000	Terrasse de l'Anse des Mères (300 x 30) .....	9,000
Jardin du Fort (300 x 250) .....	75,000	Terrasse du Vieil Hôpital de Marine (500 x 20) .....	10,000
Place d'Armes (225 x 150) .....	33,750	Boulevard Langelier (1800 x 50) .....	90,000
Esplanade (800 x 350) .....	280,000	Terrain à l'ouest de la rue Salaberry (1150 x 400) .....	460,000
Parc Frontenac (300 x 200) .....	60,000	Grande Batterie (500 x 20) .....	10,000
Petit parc voisin (120 x 120) .....	14,400	Remparts du côté Nord .....	200,000
Place de la Basilique et de l'Hôtel de ville (200 x 200) .....	40,000	Vieux quartiers militaires, rue du Carmel (200 x 100) .....	25,000
Abords du Parlement .....	300,000	Jardins des Ursulines (600 x 300) .....	180,000
Place du Manège Militaire (400 x 300) .....	120,000	Jardin du Séminaire (300 x 200) .....	60,000
Glacis et vieilles fortifications 1, 500 x 700) .....	1,050,000	Jardin de l'Hôtel-Dieu (400 x 200) .....	80,000
Citadelle (1000 x 1000) .....	1,000,000	Square de l'Hôtel de ville, rue Ste-Anne (300 x 120) .....	36,000
Champs de l'Anse, Cove Fields 2000 x 1500) .....	3,000,000	Jardins des Sœurs de Charité (200 x 200) .....	40,000
Terrain du Séminaire, Grande Allée (1500 x 1000) .....	1,500,000	Square de la Douane (180 x 180) .....	32,400
Terrain de l'observatoire (1100 x 700) .....	770,000	Place de l'Hôpital du Sacré-Cœur (800 x 600) .....	480,000
Square de la Prison (300 x 200) .....	60,000	Clos de l'Hôpital Général .....	750,000
Glacis rue St Denis (800 x 300) .....	240,000	Pointe-aux-Lièvres (1500 x 1000) .....	1,500,000
Glacis rue Ste-Ursule (800 x 500) .....	400,000	Grands terrains vacants .....	14,379,760
Terrain vacant, rue St-Patrick, avenue Dufferin .....	112,500	Squares et places publiques de la vieille ville, St-Sauveur y compris .....	11,856,393
Clos de la tour, Claire Fontaine .....	1,962,000	Cours domestiques, parterres, etc. .....	12,600,000
Terrasse tour No. 4 (600 x 200) .....	120,000		
Terrasse du Cap Blanc (300 x 30) .....	9,000		
			38,836,153

## SANTÉ PUBLIQUE—PUBLIC HEALTH

*Récente statistique—Latest returns*

Année—Year	1901—Population	68,840
“	“ 1910—	78,190
“	“ 1901—Taux natalité .....	p. 1,000 pop. 30.56
“	“ 1910—Birth rate .....	“ 36.75
“	“ 1901—Taux mortalité .....	“ 20.93
“	“ 1910—Death rate .....	“ 19.87

# LES BANQUES A QUÉBEC

# QUEBEC CLEARING HOUSE

ESTABLISHED MAY 1901

20

	Bureaux-chefs à Québec (Head offices in Quebec) (May 1912)	Succursales (Branch offices)
Banque Nationale.....	1	3
Quebec Bank.....	1	5
Union Bank.....	1	2
Bank of British North America.....		2
Canadian Bank of Commerce.....		1
Banque d'Hochelega.....		2
Imperial Bank.....		3
Merchant's Bank of Canada.....		2
Molson's Bank.....		1
Bank of Montreal.....		2
Bank of Nova-Scotia.....		2
Royal Bank.....		1
Caisse d'Economie Notre-Dame.....	1	5
1912		
Banque Internationale du Canada ouverte le 13 mai.....		1
	4	32

Total Clearings.—Total des compensations

Year	(8 m.)	\$
1901		50,459,702
1902		72,529,153
1903		81,496,315
1904		76,699,449
1905		86,794,553
1906		92,934,213
1907		107,460,897
1908		111,812,551
1909		118,808,773
1910		123,710,055
1911		133,319,176

Increase for last ten years..... } \$60,790,033 83.81 p. c.  
Augmentation en 10 ans..... }

170

Year	Monthly average (Moyenne mensuelle)	Daily average (Moyenne quotidienne)	Largest month (Max. mensuel)	Smaller month (Minimum mensuel)	Largest week (Maximum hebdl.)		Smallest week (Minimum hebdl.)	
					Day	Amount	Day	Amount
1905	\$ 7,232,879	\$289,315	Nov. \$ 8,621,527	Fév. \$5,412,761	Déc. 7	\$2,498,440	Fév. 15	\$1,048,340
1906	7,744,518	309,780	Nov. 9,078,303	Fév. 6,131,620	Déc. 6	2,672,805	Mars 29	1,247,350
1907	8,955,075	358,253	Nov. 11,175,919	Fév. 6,713,126	Déc. 6	2,806,483	Mars 20	1,313,501
1908	9,317,713	372,708	Nov. 11,208,708	Fév. 7,608,814	Nov. 19	3,690,442	Mai 28	1,527,843
1909	9,898,888	395,992	Déc. 12,395,134	Fév. 7,641,339	Déc. 16	3,202,071	Fév. 25	1,522,469
1910	10,309,171	413,749	Nov. 11,024,855	Fév. 8,621,509	Nov. 10	3,650,520	Mai 31	1,608,966
1911	11,109,931	445,883	Nov. 13,324,063	Fév. 8,843,737	Déc. 7	3,608,713	Mai 23	1,551,769

LES ÉCOLES A QUEBEC  
—  
SCHOOLS IN QUEBEC CITY  
—

	1901-02	1912
<i>Université Laval :</i>		
Nombre d'étudiants . . . . . } (Number of students) . . . . . }	383	460
<i>Séminaire de Québec :</i>		
Élèves (pupils) . . . . .	538	680
Valeur des immeubles . . . . .	\$680,000	\$2,000,000
—		
	1901-02	1910-11
<i>Ecole Normale Laval (garçons et filles) :</i>		
Personnel enseignant . . . . .	16	20
Tous élèves, cours normalien et classes annexes	289	295
Valeur des immeubles . . . . . :	\$15,000	\$70,000
<i>High Schools :</i>		
Boys' Number of pupils . . . . .	109	127
Girls' " " . . . . .	143	123
Value of property . . . . .	\$12,000	\$20,000
<i>École Technique (1ère année) :</i>		
Élèves inscrits (Enrollment) . . . . .		81
Élèves suivant les cours du soir . . . . . } (Attendance at evening lessons) . . . . . }		104
<i>Ecole des arts et manufactures :</i>		
Professeurs . . . . .	6	8
Élèves inscrits . . . . .	139	253
—		
Écoles sous contrôle des Commissaires : Schools under Commissioners' Control :		
<i>Protestant Schools (City) . . . . .</i>	2	2
Enrollment . . . . .	476	520
Teachers . . . . .	16	17
Value of property . . . . .	\$20,359	\$69,954
Protestant Schools in St. Roch North . . . . .		
Value . . . . .		\$2,000

<i>Ecoles catholiques</i> (modèles, académiques et primaires)	35	41
Nombre d'élèves (y compris St-Roch Nord et Limoilou).....	10,408	11,979
Valeur des immeubles.....	\$666,070	\$1,031,800
<i>Commission scolaire catholique.—Nouvelles constructions</i> (1912:		
Rue St-Amable (2e école).....		\$ 5,000
Rue Carillon.....		16,508
Rue St-Augustin.....		56,950
		\$79,458

N. B.— Ce qui précède ne comprend pas diverses écoles indépendantes.

The above is exclusive of a number of independent schools.

## LE TÉLÉPHONE A QUÉBEC

Quebec Exchange of the Bell Telephone Co. of Canada

Number of subscribers (Nombre d'abonnés)

1902 March 31st.....	1,921
1912 March 31st.....	5,495

## L'AUTOMOBILE A QUÉBEC.—AUTO-CARS IN THE CITY OF QUÉBEC.

1897

Première automobile importée en Amérique—une voiturette Bollée de Paris—par le Dr H. Edm. Casgrain, de Québec.

First auto-car imported in America—a voiturette Bollée, from Paris, France—by Dr H. Edm. Casgrain, of Quebec.

1906

Loi passée (6 Ed. VII, ch. 13), rendant obligatoire l'enregistrement des véhicules-moteurs.

Registration of motor cars made compulsory by statute 6 Ed. VII, ch. 13, P. Q.

1907

Nombre d'automobiles enregistrés à Québec la première année.

Automobiles registered the first year for the city of Quebec.

1911

Véhicules-moteurs enregistrés dans la cité de Québec.

Motor cars registered in the city of Quebec.

N. B.—Le nombre prévu pour 1912 est d'environ 400.

N. B.—Estimated number for 1912 : about 400.

## Embellissements.—Beautifying Quebec.

---

Le projet dont est chargée la Commission des Champs de Bataille nationaux (créée en 1908 par le gouvernement fédéral) comporte la transformation des Cove Fields et des Plaines d'Abraham en un vaste et ombreux parc, sillonné de sinueuses routes carrossables, promenades et allées ; le pavage de larges artères, Avenue Laurier près du Manège Militaire parallèlement à la Grande Allée, et Avenue Wolfe près de la Prison ; la construction d'une terrasse aérienne dominant le fleuve St-Laurent et destinée à recevoir la Statue du Roi Edouard VII. Prolongement des promenades autour de la propriété Mérici, d'où elles émergent dans une avenue transversale joignant les chemins St-Louis et Ste-Foy, en alignement direct avec la Colonne des Braves érigée à la mémoire des héros de 1760, autour de laquelle sera tracé un parc de 12 acres en superficie. La somme votée pour les travaux de cette année est \$114,500, savoir : \$100,000 pour travaux dans le Parc, \$6,000 pour restaurer la Tour Martello No 4, et la balance pour frais d'administration. Les premiers ouvrages qui viennent d'être mis en marche sont l'ouverture de l'Avenue des Braves et l'aménagement du parc du côté de Ste-Foy. Superficie totale des terrains de la commission : 230½ acres (dont 86½ pour les Plaines d'Abraham), donnant 4½ milles de chemins carrossables et 5½ milles d'allées, sentiers et pas-perdus.

The plans now under execution by the National Battlefields Commission (created in 1908 by the Federal Government) contemplate the transformation of the Cove Fields and Plains of Abraham in a large shady park, with meandering drives and walks running through it ; the paving of broad thoroughfares, the Avenue Laurier near the Drill Shed parallel to Grande Allée, and Wolfe Avenue near the Jail ; the building of a lofty Terrace overlooking the St. Lawrence and designed to receive the King Edward monument ; the drives to be extended around the Mérici property, thence to emerge in a transverse avenue from St. Louis road to St. Foy road, in line with the column (Monument des Braves) erected to the memory of the heroes of 1760, around which a 12 acres park will be created. The amount voted for this year is \$114,500. viz : \$100,000 for park work proper, \$6,000 for repairing Martello Tower No 4, and the balance for management expenses. The initial work planned for this year and already started is the opening of the Avenue des Braves and the laying of the park on the St. Foy side. Total area of the Commission grounds : 230½ acres (86½ of which for the Plains proper), giving 4½ miles in drives and 5½ in walks.

# COMMERCE EXTERIEUR DE QUEBEC

## FOREIGN TRADE OF THE PORT OF QUEBEC

### MARINE MARCHANDE.—SHIPPING.

	1901	1911
Tonnage of vessels : Inwards . . . . .	720,572 tons.	1,655,660 tons.
“ “ Outwards . . . . .	492,452 “	729,583 “

	1901	1911
IMPORTATION . . . . .	\$ 7,701,040	\$11,235,169
EXPORTATION . . . . .	4,091,711	6,801,418
	<u>\$11,792,751</u>	<u>\$18,036,587</u>

	IMPORTS	IMPORTATION
	1901	1911
Great Britain . . . . .	\$4,065,752	\$5,175,157 Grande Bretagne
United States . . . . .	2,657,876	4,434,745 Etats-Unis
British West Indies . . . . .	92,646	212,128 Indes occ. anglaises
France . . . . .	234,557	446,944 France
Germany . . . . .	239,358	384,488 Allemagne
Holland . . . . .	118,800	122,865 Hollande
Belgium . . . . .	53,540	129,723 Belgique
Spain . . . . .	38,455	76,767 Espagne
Japan . . . . .	5,227	28,056 Japon
Newfoundland . . . . .		7,156 Terre-Neuve
Italy . . . . .	8,007	11,781 Italie
St-Pierre Miquelon . . . . .	355	St-Pierre Miquelon
China . . . . .	7,072	17,384 Chine
Portugal . . . . .	3,297	13,834 Portugal
Greece . . . . .	4,051	5,218 Grèce
Spanish West Indies . . . . .	486	Indes occ. Espagne
Turkey in Asia . . . . .	2,789	9,480 Turquie en Asie
Norway . . . . .	859	4,020 Norvège
Austria . . . . .	4,961	18,571 Autriche
Smyrne . . . . .		Smyrne
British Africa . . . . .	111,315	Afrique britannique
Asia . . . . .		17,623 Asie
British Australia . . . . .	2,800	Australie
Switzerland . . . . .	7,345	13,463 Suisse

Suite.—Continued.

	IMPORTS	IMPORTATION	
Venezuela . . . . .	2,315	Vénézuéla	
Porto Rico . . . . .	22,141	Porto Rico	
Mexico . . . . .	819	Mexique	
Brazil . . . . .	7,891	Brésil	
British India . . . . .	8,326	5,202 Indes anglaises	
Danemark . . . . .		2,062 Danemark	
Sweden . . . . .		1,531 Suède	
Ceylan . . . . .		31,606 Ceylon	
Russia . . . . .		59,974 Russie	
Bohemia . . . . .		4,429 Bohême	
Jamaica . . . . .		962 Jamaïque	
EXPORTS.—1901.		EXPORTATION.—1911.	
Great Britain . . . . .	3,596,483	5,818,389 Grande Bretagne . .	
United States . . . . .	245,706	760,038 Etats-Unis . . . . .	
France . . . . .	44,033	57,288 France . . . . .	
Germany . . . . .	73,335	8,245 Allemagne . . . . .	
Belgium . . . . .	20,695	216 Belgique . . . . .	
Newfoundland . . . . .	12,121	13,504 Terre-neuve . . . . .	
Spain . . . . .	31,248	Espagne . . . . .	
Gibraltar . . . . .	3,318	Gibraltar . . . . .	
Norway . . . . .	275	Norvège . . . . .	
British Africa . . . . .	93,100	224 Afrique Britannique . .	
Portugal . . . . .	32,856	6,226 Portugal . . . . .	
Buenos-Ayres . . . . .	8,541	67,439 Buenos-Ayres . . . . .	
Holland . . . . .		923 Hollande . . . . .	
Switzerland . . . . .		592 Suisse . . . . .	
British India . . . . .		235 Indes Anglaises . . . . .	
Brazil . . . . .		3,853 Brésil . . . . .	
Italy . . . . .		4,755 Italie . . . . .	
Russia . . . . .		3,588 Russie . . . . .	
Austria . . . . .		16,538 Autriche . . . . .	
Uruguay . . . . .		38,001 Uruguay . . . . .	
Danmark . . . . .		524 Danemark . . . . .	
Sweden . . . . .		740 Suède . . . . .	

Above figures only include shipments by water. Exports shipped by rail are credited to Port of issue and exceed the above amount.

	1901.	1911.
Total exports and imports . . . . .	\$11,792,751	\$18,036,687
Total des exportations et importations . . . . .		
Increase in last ten years : over 50 per cent.		
Accroissement en dix ans : plus de 50 pour cent.		

Voici les principales catégories de marchandises échangées avec différents pays en 1911 :

The following indicates the principal classes of goods exchanged with different countries in 1911, viz :

### GRANDE-BRETAGNE—GREAT BRITAIN

IMPORTS FROM		EXPORTS TO	
Cotton goods.....	\$ 443,025	Cattle.....	\$ 49,100
Earthenware.....	105,640	Ham and bacon.....	161,825
Furs.....	104,143	Cheese.....	473,961
Manufactured steel and iron..	185,606	Furs.....	63,943
Leather and leather goods....	87,466	Wheat and rolled oats.....	46,820
Salt.....	127,411	Dried cod.....	61,385
Silk goods.....	78,312	Salmon.....	143,270
Spirits.....	58,198	Aluminum.....	61,656
Sugar.....	45,945	Flour.....	63,516
Woollen goods.....	379,558	Silver in bullion.....	1,605,962
Settlers' Effects.....	2,688,502	Spruce planks.....	643,561
Hats, &c.....	96,323	Boards.....	123,528
Hides.....	89,898	Wood pulp.....	276,572
		Birch timber.....	68,065
		Elm.....	228,813
		Oak.....	186,356
		Redpine.....	45,002
		White pine.....	822,392
		Manufactured lumber.....	94,047
Total Imports, \$5,175,157		Total exports, \$5,818,389	

### ETATS-UNIS—UNITED STATES

Chief Imports from United States	Chief Exports to United States		
Books and paper.....	\$ 41,757	Salt herring.....	\$ 26,480
Brass.....	47,754	Wood pulp.....	235,899
Coal.....	491,712	Pulp wood.....	493,631
Cotton goods.....	166,107		
Earthenware.....	31,107		
Fruits.....	120,344		
Furs.....	116,288		
Rubber goods.....	22,377		
Grain.....	27,742		
Hides.....	56,084		
Iron and steel.....	1,173,849		
Leather, boots and shoes.....	279,104		
Meats.....	131,752		
Leaf tobacco.....	51,458		
Lumber.....	280,286		
Oils.....	23,647		
Seeds.....	27,002		
Raw cotton.....	819,223		
Settlers' Effects.....	38,141		
Total Imports, \$4,434,745	Total Exports as per Customs' report,	\$760,038	

(N. B. See below for fuller list of Exports.)

D'après la règle douanière qui impute au dernier port de sortie toute marchandise expédiée de Québec par chemin de fer, nos exportations aux Etats-Unis ne figurent aux tableaux de douane que pour une somme de \$760,038. De même pour les autres pays. Le relevé suivant comble cette lacune :

Owing to the fact that under Customs regulations all goods shipped by rail from Québec for export are credited to the outport, our exports to United States appear in the Customs returns as barely amounting to \$760,038. The same remarks applies to other countries. The following supplies the missing link :

STATEMENT OF THE VALUE OF MERCHANDISE DECLARED FOR EXPORTATION TO THE UNITED STATES AT THE AMERICAN CONSULATE, QUEBEC, IN THE CALENDAR YEAR, 1911.

Aluminum, crude.....	\$ 432,600	WOOD AND MANUFACTURES OF WOOD :	
Blueberries, raw.....	25,346	Balsam fir.....	2,259
Cotton, raw.....	104,155	Deals.....	74,822
Fertilizer.....	5,320	Laths.....	52,696
Fish : Cod, Eels.....	4,972	Lumber, rough.....	616,261
“ Salmon.....	11,914	Paper, newsprint.....	211,616
Furs, raw and Mfg.....	62,399	Pulp wood.....	1,290,500
Hair, plastering.....	5,365	Wood pulp.....	1,273,868
Hay.....	1,131	Railroad ties.....	21,672
Hides : Calf, Horse.....	42,320	Shingles.....	10,539
Household Effects.....	10,543	Miscellaneous.....	35,193
Live stock.....	3,414		
Maple Sugar.....	13,233	Total.....	\$4,430,317
Moccasins.....	6,160		
Oxide Iron ore.....	18,375		
Ret'd American Goods.....	80,843		
Rubber, scrap.....	8,290		
Supplies, lumbermen.....	4,511		

## FRANCE

## Principales Importations de France

Livres et papiers.....	\$ 31,903
Cuivres.....	12,869
Cotonnades.....	8,459
Articles de Fantaisie.....	15,498
Fourrures.....	30,707
Bijouterie.....	7,185
Soies et rubans.....	13,105
Spiritueux.....	98,673
Vins.....	14,450
Lainages.....	16,268
Effets d'immigrants.....	98,740

Importation totale, \$446,944

## Principales Exportations en France

Homards et huîtres.....	\$ 8,886
Pâte de bois.....	35,060

Exportation totale par eau, \$57,388

---

 ALLEMAGNE—GERMANY
 

---

Chief Imports from Germany		Chief Exports to Germany	
Fancy goods.....	\$ 14,176	Lobsters and oysters.....	\$ 2,620
Furs.....	87,906		
Iron and steel.....	31,696		
Settlers' Effects.....	161,815		
Total Imports, \$384,488		Total Exports by water, \$ 8,245	

---

 HOLLANDE—HOLLAND
 

---

Chief Imports from Holland		Chief Exports to Holland	
Spirits.....	\$115,110		
Total Imports, \$122,865		Total Exports by water, \$ 923	

---

 BELGIQUE—BELGIUM
 

---

Chief Imports from Belgium		Chief Exports to Belgium	
Books and paper.....	\$ 12,969		
Glass.....	29,753		
Iron and steel.....	13,258		
Settlers' effects.....	49,645		
Total Imports, \$129,723		Total Exports by water, \$ 216	

---

 ESPAGNE—SPAIN
 

---

Chief Imports from Spain	
Fruits.....	\$39,740
Wines.....	26,779
Total Imports, \$76,767	

---

 JAPON—JAPAN
 

---

Main Imports from Japan	
Tea.....	\$25,033
Total Imports, \$28,056	

---

## CHINE—CHINA

Main Imports from China	
Tea.....	\$17,147
Total Imports, \$17,384	

## ITALIE—ITALY

		Exports to Italy	
		Dried Cod.....	\$ 4,679
Total Imports from Italy,	\$11,781	Total Exports by water, \$ 4,755	

## RUSSIE—RUSSIA

Chief Imports from Russia		Chief Exports to Russia	
Furs.....	\$59,974	Furs.....	\$ 3,588

## PORTUGAL

Imports from Portugal		Chief Exports to Portugal	
Wines.....	\$ 5,047	Dried Cod.....	\$1,380
		Flour.....	4,796
Total Imports, \$13,834		Total Exports by water, \$6,226	

## NORVÈGE—NORWAY

Chief Imports from Norway	
Oils.....	\$ 1,096
Total Imports, \$ 4,020	

## SUEDE—SWEDEN

Total Imports from Sweden..	\$ 1,531	Total Exports to Sweden.....	\$ 740
-----------------------------	----------	------------------------------	--------

## SUISSE—SWITZERLAND

Chief Imports from Switzerland	
Total Imports, \$13,463	Total Exports, \$ 592

## GRÈCE—GREECE

Chief Imports from Greece	
Fruits.....	\$ 5,023
Total Imports, \$	5,218

## AUTRICHE—AUSTRIA

Chief Imports from Austria		Chief Exports to Austria	
Hides.....	\$13,629	Spruce timber.....	\$16,293
Total Imports, \$	18,571	Total Exports, \$	16,538

## Notes sur quelques pays représentés par consul à Québec

L'Espagne produit et exporte : vins, huiles, oranges, citrons, figues, prunes, oignons, grains de toutes sortes, céréales, liège, poissons, raisins secs et verts, amandes, et comme minéraux : mercure, étain, cuivre, fer, charbon, argent, soufre, antimoine, plomb, asphalte, sel, etc.

Ses principales importations sont : coton, spiritueux, morue séchée, sucre, machineries, peaux, instruments aratoires, bois, blé, etc.

Natural products exported from Spain include : wines, oils, oranges, lemons, figs, prunes, onions, grains and cereals of all kinds, cork, fish, raisins and grapes, almonds, and as minerals : quicksilver, tin, copper, iron, coal, silver, sulfur, antimony, lead, asphalt, salt, &c.

Its principal imports are : cotton, spirits, dried cod, sugar, machinery, hides, agricultural implements, lumber, wheat, &c.

Le Portugal exporte : olives, figues, oignons, noix, amandes, avelines, oranges, citrons, pommes, bananes, dattes, ananas, raisins verts et secs, blé, mil, œufs, huitres, homards, sardines, fromage, vins de table, vinaigre, antimoine, plomb, cuivre, granite, sel, chlorure de mercure, marbre, liège, bois, ivoire, caoutchouc, peaux vertes et tannées, huiles de poisson, tabac, porcelaine, clous, bijouterie.

Il importe : avoine, orge, morue séchée, sucre fin, machines, riz, cuirs fins, produits chimiques, laines et soieries,

Portugal exports : olives, figs, onions, nuts, almonds and filberts, oranges, lemons, apples, bananas, dates, pine apples, raisins and grapes, wheat, timothy, eggs, oysters, lobsters, sardines, cheese, table wines, vinegar, antimony, lead, copper, granite, salt, chloride of mercury, marble, cork, lumber, ivory, rubber, hides and skins, fish, oils, manufactured tobacco, china, nails, jewelry.

It imports : oats, barley, dried cod, refined sugar, machinery, rice, fine leather chemical products, wool and silk goods.

Exportation du Chili en 1911 : \$120,021,919, consistant en chevaux, mules, peaux de chèvre, de mouton, bœuf et veau, miel, cire d'abeilles, laine ordinaire et mérino, cuir à semelle, fruits, céréales, fèves et lentilles, orge, avoine, sucre, bois, cuivre, or, argent et nitrate de soude, etc.

Importation : \$108,582,279, toiles cirées, cordages, chapeaux de paille, flanelles, couvertes, passementerie, velours, tapis, fil de fer, huile, produits alimentaires, produits chimiques, vins et liqueurs, etc.

Colombie (Etats-Unis de) : Exportations principales : café, bananes, tabac, cacao, caoutchouc, bois, or, platine, peaux vertes, chapeaux, plumes, fèves tonka.

Importation : vins, céréales, huiles, liqueurs, fer, matériaux de chemin de fer, plomb, cuivre, chanvre, peintures, cuirs, fourrures, médecines, meubles, parfumeries, instruments aratoires, morue séchée.

Chili exports in 1911 : \$120,021,919, comprising horses, mules, goat, sheep, ox and calf skins, honey, bees wax, merino and ordinary wool, sole leather fruits, cereals, beans, barley, oats, sugar, lumber, copper, gold, silver and nitrate of soda, etc.

Imports : \$108,582,279, consisting in oilcloth, ropes, bags, strawhats flannel, blankets, braids, velvets, carpet, wire, oils, canned goods, chemical products, wines and liquors, &c.

Columbia (United-States of) : chief exports : coffee, bananas, tobacco, cocoa, rubber, lumber, gold, platinum, hides, hats, feathers, tonka beans.

Imports : wines, cereals, oils, liquors, iron, railway material, lead, copper, hemp, paints, leather, furs, medicines, horse furniture, perfumery, agricultural implements, dried cod.

## Transportation

### Q. R. L. & P. Co. (Montmorency division)

	1901	1911
Mileage of track, double (voie double en milles).....	6	9 $\frac{1}{2}$
“ “ single (voie simple en milles).....	24	24
	30	33 $\frac{1}{2}$
Number of passengers carried (Nombre de voyageurs)..	587,933	1,475,702
Tons of freight hauled (Tonnage de marchandises)...	24,492	143,996

### Q. R. L. & P. Co. (City Division)

	1901	1911
Miles, Street Ry (Tramway en ville).....	16	18
Miles, Sillery Line (Ligne de Sillery).....		4 $\frac{3}{4}$
	16	22 $\frac{3}{4}$
Passengers carried (Nombre de passagers).....	3,997,548	8,385,479

Proposed extensions (autres prolongements projetés) : Limoilou, Charlesbourg and Quebec Bridge.

### R. & O. NAVIGATION COMPANY

Freight tonnage handled at Quebec—Tonnage de marchandises, Port de Québec

	Outward	Inward
1907.....	7,957 tons	17,770 tons
1908.....	8,158	15,147
1909.....	8,436	16,072
1910.....	9,276	21,746
1911.....	9,658	18,153
	43,685	88,888
Total.....	132,573	

## QUEBEC CENTRAL RY

Freight tonnage billed in and out of Quebec for past five years.

(This is exclusive of freight billed to or from Lévis station proper, which is Quebec freight when the owners take care of the cartage across the river.)

Marchandises consignées Québec dans les deux directions, pendant les cinq dernières années.

(Ceci ne comprend pas le fret consigné Lévis proprement dit, dont partie appartient à Québec chaque fois que les expéditeurs ou consignataires se chargent eux-mêmes du transport à travers le fleuve.)

	Outward (Expédié)	Inward (Reçu)
1907.....	7,486	1,879
1908.....	8,675	2,034
1909.....	8,607	2,085
1910.....	9,943	2,275
1911.....	9,258	4,204
	43,969	12,487
	Total.....56,446 tonnes	

## CANADIAN PACIFIC RAILWAY

### STATEMENT OF FREIGHT TONNAGE AT QUEBEC

	1901		1911	
	Forwarded.	Received.	Forwarded.	Received.
January.....	1,642	7,995	4,958	11,407
February.....	1,591	9,896	2,289	11,782
March.....	2,529	8,091	2,668	16,252
April.....	2,049	8,599	3,284	13,011
May.....	2,405	9,483	4,653	15,346
June.....	3,014	8,589	4,814	10,794
July.....	3,220	9,382	5,174	13,766
August.....	3,934	8,277	6,517	13,026
September.....	2,358	11,125	8,061	13,257
October.....	1,877	11,815	6,731	13,325
November.....	1,818	10,632	3,559	15,953
December.....	2,192	9,956	2,962	13,544
Total.....	28,629	113,840	55,670	163,463
Total tonnage :		142,469		219,133

## GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM.

A summary inquiry at the G. T. R. office at Point Levi gives as freight received and forwarded to and from Quebec City for year 1911, a total of 15,660 tons.  
(Total pour le Grand Tronc en 1911 : 15,600 tonnes.)

N. B.—Figures could not be had from the other transportation companies in time for publication in this volume. The above gives an incomplete total of 567,808 tons for five companies.

## Marine and Fisheries' Agency, Quebec

Mai 30, 1912.—Vaisseaux sous le contrôle du département de la Marine et des Pêcheries, Agence de Québec, et engagés dans les services suivants :

### ..... MONTCALM AND DRUID

Ravitaillement des phares, sifflets d'alarme, stations météorologiques, stations de pisciculture, etc., du fleuve Saint-Laurent, en haut et en bas de Québec; Golfe St-Laurent, côte de Gaspé, Baie-des-Chaleurs, île Anticosti, côte du Labrador, détroit de Belle-Isle, et Terre-Neuve au nord et à l'ouest; ainsi que du Saguenay et du lac St-Jean.

Le "Druid" est aussi constamment employé, durant la saison de navigation, dans le service des bouées, qui comprend le posage au printemps, le maintien durant la saison, et l'enlèvement à l'automne.

Light house supplies, signal alarms, meteorological stations, hatcheries, etc., on the St-Lawrence, above and below Quebec, in the Gulf, on the Gaspé coast, Bay des Chaleurs, Anticosti, Labrador coast, straits of Belle Isle and Newfoundland north and west, also Saguenay river and Lake St. John.

The "Druid" is also constantly employed on the buoy service.

### EUREKA

Service de pilotage à la Pointe-au-Père. Pilotage at Father Point.

### CHAMPLAIN

Bateau traversier entre la Rivière Ouelle, côté sud, et St-Irénée, Malbaie et Cap-à-l'Aigle, côté nord. Ferry River Ouelle to North Shore.

### ROUVILLE

Service de la construction des phares. Lighthouse construction service.

### MONTMAGNY

Service de la construction des phares. Lighthouse construction service.

## PRINCESS

Service des pêcheries. Fisheries.

## LAURENTIAN

Service des douanes (les réparations au vaisseau cependant étant faites par cette agence). Customs Dept. (ship repaired at the Marine shops).

## CARTIER

Service hydrographique. Hydrographical survey.

## LADY GREY

Service du chenal St-Laurent. St. Lawrence channel.

## JAMES HOWDEN

Service du chenal St-Laurent. St. Lawrence channel.

## DRAGUE BEAUJEU

Service de dragage. Dredging.

## DRAGUE GALVESTON

Service de dragage. Dredging.

Quatre de ces vaisseaux ont l'appareil Marconi à bord. Four of the above ships are provided with wireless.

## BATEAUX-PHARES—LIGHTSHIPS

" Ile Blanche." " Lower Traverse."  
 " Ile Rouge." " Anticosti No. 15."  
 " Prince Shoal."

## MÉMORANDUM

Nombre d'employés dans les différents bureaux.....	35	Office staff.
Dans les ateliers.....	200	Number of hands in workshops.
L'effectif des équipages.....	489	Crew on board ships.
Le nombre de phares.....	178	Number of lighthouses.
Stations de signaux.....	44	Signal stations.
Stations de télégraphe (sous le contrôle du dép. des travaux publics).		Telegraph stations (under the control of Public Works Department).
Nombre de bouées et balises.....	386	Number of buoys and beacons.
Nombre de lettres reçues et expédiées dans une année.....	appr. 15,000	Letters sent and received in one year.
Nombre de télégrammes reçus et expédiés.....	appr. 4,000	Telegrams sent and received.
Messages téléphoniques à longue distance.....	appr. 2,500	Long distance telephone communications.
Messages téléphoniques (locaux).....	appr. 30,000	Local telephone communications.

# PROVINCE DE QUEBEC

## Lieutenant-Gouverneurs depuis 1867—Lieutenant Governors since 1867

Sir Narcisse Fortunat Belleau.....	1867-73	Hon. Auguste-Réal Anders.....	1887-92
Hon. René Edouard Caron.....	1873-76	Sir Joseph-Adolphe Chapleau.....	1892-98
Hon. Luc Letellier de St-Just.....	1876-79	Sir Louis-A. Jetté.....	1898-1908
Hon. Théodore Robitaille.....	1879-84	Sir Alphonse Pantaléon Pelletier.....	1908-1911
Hon. Louis-François-Rodrigue Masson	1884-87	Sir François Langelier.....	1911.....

## Cabinets provinciaux depuis 1867—Provincial Cabinets since 1867

Chauveau.....	1867-73	Mercier.....	1887-91
Ouimet.....	1873-74	De Boucherville.....	1891-92
De Boucherville.....	1874-78	Taillon.....	1892-96
Joly.....	1878-79	Flynn.....	1896-97
Chapleau.....	1879-82	Marchand.....	1897-1900
Mousseau.....	1882-84	Parent.....	1900-1905
Ross.....	1884-87	Gouin.....	1905.....
Taillon.....	1887		

## Orateurs du Conseil Législatif depuis 1867—Speakers of the Legislative Council since 1867

Hon. Ch. B. de Boucherville.....	1867-73	Hon. Henry Starnes.....	1887-92
Hon. J. J. Ross.....	1873-74	Hon. P. B. de la Bruère.....	1892-95
Hon. F. H. LeMaire.....	1874-76	Hon. T. Chopais.....	1 95-97
Hon. J. J. Ross.....	1876-78	Hon. V. W. Larue.....	1897
Hon. Henry Starnes.....	1878-79	Hon. Horace Archambault.....	1897-1909
Hon. J. J. Ross.....	1879-82	Hon. Adélard Turgeon.....	1909.....
Hon. P. B. de la Bruère.....	1882-87		

## Orateurs de l'Assemblée Législative depuis 1867—Speakers of the Legislative Assembly since 1867

Hon. J. G. Blanchet.....	1867-75	Hon. Jules Tessier.....	1897-1901
Hon. P. Fortin.....	1875-76	Hon. H. B. Rainville.....	1901-1905
Hon. L. Beaubien.....	1876-78	Hon. Aug. Tessier.....	1905
Hon. Arthur Turcotte.....	1878-82	Hon. W. A. Weir.....	1905-1907
Hon. L. O. Taillon.....	1882-84	Hon. P. Roy.....	1907-1909
Hon. J. S. C. Wurtele.....	1884-87	Hon. P. Pelletier.....	1909-1911
Hon. P. G. Marchand.....	1887-92	Hon. C. F. Delâge.....	1911.....
Hon. P. E. Leblanc.....	1892-97		

# L'ADMINISTRATION PROVINCIALE EN 1912

## DÉPARTEMENT DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Sir Lomer Gouin, K. B., (ex-ministre Colonisation et Travaux Publics de 1901 à 1905), président du Conseil Exécutif et Procureur général depuis 1905.

Le Conseil Exécutif est présidé par le premier ministre.

L'agent général de la Province, à Londres, est sous les ordres du premier ministre.

Le Procureur général a la haute surveillance de l'administration de la justice. Ses fonctions sont identiques, *mutatis mutandis*, à celles du Procureur général d'Angleterre. Toutes les questions de droit qui se présentent dans l'administration des différents ministères lui sont soumises. Tout ce qui fait partie de l'organisation judiciaire, les bureaux d'enregistrement, l'administration des lois de police, l'inspection des greffes de tribunaux, des bureaux d'enregistrement, des prisons, sont sous sa direction. La Commission des services d'utilité publique, cour d'archives ayant juridiction sur toute exploitation publique de télégraphe, téléphone, chemin de fer, tramway, éclairage, chaleur, force motrice, relève de ce département.

L'École des Hautes Etudes commerciales, et les deux écoles techniques de Montréal et de Québec, sont des fondations dont le premier ministre actuel a pris l'initiative, de même que l'annexion de l'Ungava, définitivement gazettée à Ottawa (mai 1912). Avant cette annexion, le territoire de la Province était de

L'Ungava a une étendue de . . . . . 354,961 " "

Formant un total de . . . 706,834 " "

## PREMIER AND ATTORNEY GENERAL

Sir Lomer, K. B., minister of Colonization and Public Works (1901 to 1905), since then President of the Executive Council and Attorney General.

The Department of Executive Council is provided over by the First Minister, and the Agent General at London is under his instructions.

The Attorney General has the full control and management of the administration of justice. His functions and powers are identical, *similia similibus*, to those of the Attorney General and Solicitor General of England. All matters of law and litigation which may arise in the administration of the various Departments are subject to his advice. The whole judicial organization, registry offices, police laws, inspection of the courts, registry offices and prisons, are under his control. The Quebec Public Utilities' Commission, a court of record having jurisdiction over all concerns applying or operating telegraph, telephone, railway or tramway, light, heat or power directly or indirectly for the public, has to report to the Attorney General.

The High School of Commerce and both Technical Schools of Montreal and Quebec are creations initiated by the present Prime Minister, as well as the annexation of Ungava, finally gazetted in Ottawa (May 1912). Previous to said annexation, the area of the Province was

To which the Ungava Territory adds . . . . . 354,961 " "

Totalling . . . . . 706,834 " "

which makes Quebec the largest of the organized Provinces of the Dominion.

# SECRETARIAT PROVINCIAL—PROVINCIAL SECRETARY

L'hon. J. L. Décarie, Secrétaire de la Province depuis novembre 1909

Hon. J. L. Décarie, Provincial Secretary, since November 1909

Le secrétaire et registraire a pour attributions la garde du grand sceau de la Province, la correspondance du gouvernement, la garde des archives, l'émission des lettres patentes et commissions, la surveillance générale du système municipal, des écoles de réforme et d'industrie, des asiles d'aliénés, l'inspection des hôpitaux et autres institutions charitables, la constitution des compagnies à fonds social par lettres patentes, les statistiques générales et d'état civil, la publication de la Gazette Officielle. Le département de l'Instruction publique relève du secrétaire de la Province.

The Provincial Secretary and Registrar's functions include the keeping of the Great Seal, the correspondence of the Government, the keeping of all registers and archives not specially belonging to other Departments, the issuing of letters patent and commissions, the general supervision of the municipal system, reformatory and industrial schools, insane asylums, the inspection of hospitals and other charitable institutions, the incorporation by letters patent of joint stock companies, general and vital statistics, the publication of the Official Gazette. The Department of Public Instruction is under the Provincial Secretary. (R. S. Q. 1909.)

En 1910-11, le nombre de compagnies à fonds social (sociétés en commandite) constituées par lettres-patentes a été de 197, représentant un capital-actions de \$24,199,200.

Number of Joint Stock Companies incorporated by letters patent in 1910-11: 197, representing a capital stock of \$24,199,200.

## Mouvement de l'Instruction Publique depuis la Confédération

	1868	1878	1888	1898	1908	1911
Ecoles élémentaires.....	3 355	4 096	4 640	5 127	5 504	5 905
Ecoles modèles.....	318	260	485	534	640	671
Académies.....	190	282	147	153	201	223
Collèges.....	36	40	23	22	19	19
Ecoles spéciales.....	2	17	18	15	77	90
Ecoles Normales.....	3	3	3	3	7	11
Ecoles annexées aux écoles normales.....				5	7	11
Universités.....	3	3	4	4	4	4
<b>Totaux.....</b>	<b>3 907</b>	<b>4 701</b>	<b>5 322</b>	<b>5 863</b>	<b>6 549</b>	<b>6 934</b>
	1868	1878	1888	1898	1908	1911
<b>Nombre d'élèves :</b>						
Ecoles élémentaires.....	156 820	167 631	181 402	201 259	210 543	2264 38
Ecoles modèles et académies.....	48 710	59 291	70 417	99 938	142 401	162 685
Collèges.....	6 189	7 874	3 918	5 557	6 224	7 140
Ecoles spéciales.....	278	1 866	1 905	1 472	9 352	8 916
Ecoles Normales.....	256	306	296	348	526	840
Ecoles annexées aux écoles normales.....				970	699	1 269
Universités.....	584	731	1 193	2 183	2 804	3 134
	<b>212 837</b>	<b>237 089</b>	<b>259 131</b>	<b>314 727</b>	<b>372 599</b>	<b>410 422</b>
	1868	1878	1888	1898	1908	1911
Instituteurs laïques.....	608	626	494	743	867	1 148
“ religieuses.....	311	593	912	1 415	1 949	3 808
Institutrices laïques.....	2 969	3 931	4 962	5 903	6 846	5 700
“ religieuses.....	548	1 028	1 804	2 432	3 477	3 941
	<b>4 436</b>	<b>6 178</b>	<b>8 172</b>	<b>10 493</b>	<b>13 139</b>	<b>14 597</b>

Traitement des Instituteurs (en moyenne)  
en 1911

	Hommes	Femmes
Ecoles élémentaires catholiques dans les villes	\$400	\$202
“ “ campagnes	301	136
Ecoles élémentaires protestantes dans les villes	1,410	511
“ “ campagnes	600	233
Ecoles modèles catholiques dans les villes	815	257
“ “ campagnes	420	154
Ecoles modèles protestantes dans les villes	1,358	479
“ “ campagnes	968	374

Des statistiques municipales recueillies au Secrétariat, il résulte que la valeur des biens-fonds imposables dans toute la Province était en 1910 de \$741,369,958. plus \$203,227,849 non imposables, et \$729,947 imposables d'après l'article 700 du Code Municipal.

ASILE DE BEAUPORT.—Nouveaux malades admis en 1910, 309 ; total des patients, 1493, (dont 776 hommes et 720 femmes) Le rapport du surintendant, le Dr Brochu, constate que malgré l'addition récente d'un étage au pavillon des femmes, aux frais des propriétaires (Sœurs de la Charité,) l'établissement menace d'être congestionné. En 1845, date de la fondation de l'Asile, le nombre des patients était de 95.

Les deux autres grandes maisons de santé de la Province, l'Hôpital St-Jean-le-Dieu à la Longue Pointe, et l'Hôpital des aliénés Protestants à Verdun, ont logé en 1910, le premier 1976 patients, le second 828.

Outre ces trois grands établissements, le gouvernement maintient un asile pour idiots à St Ferdinand de Halifax, et un hospice pour idiots et imbéciles à la Baie St Paul. Les asiles d'aliénés ont coûté \$449,831.05 à la Province en 1910.

Le gouvernement a aussi dépensé \$45,846 pour les écoles de réforme : deux à Montréal, l'une pour garçons dirigée par les Frères de la Charité ; l'autre pour filles, par les Sœurs du Bon Pasteur ; une à Shawbridge (Boys Farm), une à Lévis pour garçons ; plus \$20,643.22 pour les écoles d'industrie de Montfort, de Lévis, du Parc Laval à Montréal, de l'Hospice St Charles à Québec. L'Institut vaccinogène du Dr Gauvreau est aussi l'un des établissements qui font annuellement rapport au Secrétariat Provincial.

Average pay of teachers in 1911

	Man	Women
Roman Catholic Primary schools		
in towns	\$409	\$202
in Parishes	301	136
Protestant Primaty Schools		
in towns	1,410	511
in Parishes	600	233
R. C. Model Schools		
in towns	815	257
in Parishes	420	154
Protestant Model Schools		
in towns	1,358	479
in Parishes	968	374

It appears from the municipal statistics collected by the secretariat, that the value of taxable property in the whole Province was \$741,369,958 in 1910, plus \$203,27,849 exempt from taxation, and \$729,947 subject to taxation under article 700 of the Municipal Code.

BEAUPORT ASYLUM.—Number of patients admitted in 1910, 309; total number, 1493 (776 men and 720 women). The superintendent, Dr Brochu, reports that notwithstanding the recent addition of a story to the Women's Pavilion, at the expense of the proprietors (Sisters of Charity, the Asylum is getting over crowded. In 1845, when the Asylum was founded, the number of patients was 95.

In two other large asylums, the Longue Pointe establishment, and the Protestant Insane Asylum at Verdun, the number of patients in 1910 was respectively 1976 and 828.

Besides those three important establishments, the government supports smaller ones for idiots at St Ferdinand de Halifax and at Bay St Paul. The whole cost of maintenance of the Insane Asylums to the Province was \$449,831.05 in 1910.

The Government also spent \$45,846 on reformatory schools ; two of which in Montreal; one at Shawbridge (Boy's Farm); one at Lévis for boys and \$20,643.22 on industrial schools situated at Montfort, Lévis, Laval Park in Montreal, and the St Charles Hospital in Quebec. Dr Gauvreau's Institut vaccinogène is also one of the institutions which annually report to the Provincial Secretary.

## TRÉSOR PUBLIC.—TREASURY

Hon. Peter S. G. Mackenzie

TRÉSORIER DE LA PROVINCE DEPUIS  
JANVIER 1910

Pouvoirs et attributions du trésorier : administration du département du trésor ; élaboration du budget ; contrôle des affaires financières en général, du bureau de dépôts de la Province, de l'inspection des compagnies d'assurance, sociétés de secours mutuel et de charité ; émission des licences (liqueurs, poudre, billard, quilles, encanteurs, prêteurs sur gage, colporteurs, cirques, bureaux de prêt, courtiers étrangers) ; perception des taxes sur les corporations commerciales et sur les transports d'actions, des droits sur les successions ; enregistrement de véhicules moteurs ; garde des timbres judiciaires ; licences de mariage ; perception du revenu du travail des prisonniers.

Quelques chiffres sur la perception du revenu dans le district de Québec :

## Licences.

	1901
Liqueurs (cité de Québec)...	\$65,613.69
“ (District).....	10,429.47
Autres licences (Cité)....	2,244.32
“ “ (District) .	266.67
Honoraires .....	1,036.00
	<hr/>
	\$79,590.15

## Corporations Commerciales

Nombre de compagnies incorporées jusqu'en mai 1912 (Cité).....	126
Nombre de compagnies incorporées jusqu'en mai 1912 (District).....	22
	<hr/>
	148
Leur capital versé (Cité)....	\$28,978,737
“ “ (District)	1,431,763
	<hr/>
	\$30,410,500

Hon. Peter S. G. Mackenzie

PROVINCIAL TREASURER SINCE  
JANUARY, 1910

The duties and powers of the treasurer include the superintendence, control and management of everything connected with the financial, the preparation of the budget, the control of financial matters generally, of the general deposit office ; the inspection of insurance companies, mutual benefit and charitable societies ; the issuing of licenses (liquors, gunpowder, billiard halls and bowling alleys, auctioneers, pawnbrokerst peddlars, circuses, loan offices, non resident, brokers) ; the collection of taxes on commercial corporations, transfers of shares, and succession duties ; the registration of motor vehicles ; the supply and keeping of stamps ; the issuing of marriage licenses.

The following shows the increased collections of public revenue for the district of Quebec exclusively, viz :

## Licenses.

	1911
Liquor (City of Quebec)	\$78,163.25
“ (District).	4,665.00
Other licenses (City).	3,767.38
“ “ (District).	932.50
Fees.	1,026.00
	<hr/>
	\$88,554.13

## Commercial Corporations.

Number of incorporated companies to May, 1912 (City).	
Number of incorporated companies to may, 1912 (District).	
	<hr/>
	148
Their paid up capital (City).	
“ “ “ (District).	

## Droits sur les successions (District de Québec)—(Succession duties (District of Quebec))

Perçus depuis dix ans—Collected in last ten years

Juin 30 1902.....	\$ 21,598 97
“ 1903.....	66,993 42
“ 1904.....	16,512 50
“ 1905.....	26,884 50
“ 1906.....	80,184 43
“ 1907.....	67,334 73
“ 1908.....	39,360 04
“ 1909.....	44,539 42
“ 1910.....	48,429 34
“ 1911.....	57,594 25
Avril 30 1912 (10 m.).....	185,601 13

## TERRES ET FORÊTS—LANDS AND FORESTS

Hon. Jules Allard, ex-ministre de Colonisation et Travaux Publics (1906), Travaux Publics et Travail (1907), Agriculture (1909), ministre des Terres et Forêts, depuis novembre 1909.

Attributions de ce département : administration et vente des terres publique et des bois et forêts ; gestion des biens des Jésuites, du domaine de la Couronne et de la seigneurie de Lauzon ; gestion du Parc National de Laurentides, du Parc de la Montagne Tremblante, des réserves de forêt, chasse et pêche de la Gaspésie et des réserves forestières en général.

Hon. Jules Allard, ex-Minister of Colonization and Public Works (1906), Public Works and Labour (1907), Agriculture (1909), Minister of Lands and Forests, since November, 1909.

The Minister of Lands and Forests has under his control the administration and public lands and timber and forests thereon, the management of escheats, of the Jesuits' Estate, the Crown Domain and the Seigniorie of Lauzon ; of the Laurentides National Park and Trembling Mountain Park the Gaspesian Forest, Fish and Game Preserve and forests reserves generally.

Voici un très bref aperçu des opérations de ce département depuis deux ans :

	1910-11	1911-12
		(10 mois au 30 avril)
		(Ten months to 30th April)
Superficie totale des lots de ferme arpentés, acres.—		
Total area of farm land surveyed, in acres.....	6,468,368	
Ventes de l'année, acres.—Sales of the year, acres....	116,893	
Nombre d'acres vendus pour fin de colonisation du 1er juillet 1911. u 1er mai 1912.		
—Sales for colonization purposes from 1st July 1911 to 1st May 1912.		
Section Est.—Eastern Section.....	55,167	
Section Ouest.—Western Section.....	40,004	
		95,171
Lettres patentes émises 1911.—Letters patent issued 1911.....	1,467	

Lettres patentes émises du 1er juillet 1911 au 20 mai 1912.—Letters patent issued from 1st July 1911 to 20th May 1912 :		
Branche Est.—East Branch.....	1,113	
Branche Ouest.—West Branch.....	470	
Lots de grève.—Beach lots.....	11	
		1,594
Revenu total des Terres et Forêts.—Total revenue, Lands and Forest.....	\$1,229,928.97	
Revenu total pour 10 mois.—Total revenue, 10 months only.....		\$1,057,509.98
Revenu du Parc des Laurentides.—Revenue of Laurentide Park.....	5,323 56	
Revenu pour 10 mois.—Total revenue, 10 months only.....		4,669.73

Les prévisions pour l'année courante sont  
que le revenu du département dépassera  
\$1,500,000.

Le ministère des Terres et Forêts a charge  
de l'École Forestière, fondée en 1910 par  
le gouvernement provincial et affiliée à  
l'Université Laval.

Le nombre d'élèves suivant les cours est  
jusqu'ici : 1ère promotion finissant en 1912,  
7 ; 2e promotion (1913), 12 ; 3e promotion,  
21. Le cours est de deux ans.

Full revenue for current year is esti-  
mated at over \$1,500,000.

The Department of Lands and Forests  
has under its control the School of Forestry,  
founded in 1910 by the Provincial Govern-  
ment and affiliated to Laval University.

Number of students so far : 1st promo-  
tion ending 1912, 7 ; 2nd promotion (1913),  
12 ; 3rd promotion, 21. The course of  
studies is two years.

Liste des cantons de l'Abitibi subdivisés en lots de ferme au 23 mai 1912.

The following townships of the new district of Abitibi have been surveyed and  
subdivided in farm lots.

La Reine.....	60,800
La Sarre.....	60,800
Royal Roussillon.....	49,230
Languedoc.....	60,800
Privat.....	58,728
Launay.....	60,800
Trécesson.....	60,800
Villemontel.....	60,800
Dalquier.....	60,800
Figuery.....	57,685
Landrienne.....	60,800
Courville.....	60,800
La Corne.....	60,800
La Motte.....	51,468
Barraute (partie).....	30,800
Carpentier (partie).....	24,420
Total.....	819,491

## AGRICULTURE ET VOIERIE—AGRICULTURE AND ROADS

Un changement important vient d'être opéré dans le ministère de l'Agriculture. Par statut de 1912, un département de Voirie est créé sous l'administration et la direction d'un sous-ministre de la Voirie, M. Benjamin Michaud, le premier titulaire de cette charge. Les deux Départements, Agriculture et Voirie, sont présidés par un même ministre, dorénavant désigné sous le nom de Ministre de l'Agriculture et de la Voirie.

Le développement de la voirie rurale est démontré par les chiffres suivants :

Hon. J.-E. Caron, head of the Department since 1909

The Department of Agriculture is, by statute passed last session (1912), divided into two distinct branches, both under the direction of one minister. The new branch having at its head the Deputy-minister of Roads, Mr Benjamin Michaud.

The following figures show the development of the good roads policy :

	Frais de voirie par le Gouver- nement — Road Expendi- ture by Govt.	Chemins entre- tenus — Road mainte- nance	Chemins grave- lés — Graveled roads	Chemins maca- damisés — Macadamize d roads
1901-02.....	\$ 6,000			
1902-03.....	17,572			
1903-04.....	11,000	(Milles)		
1904-05.....	18,250			
1905-06.....	9,661	(Miles)		
1906-07.....	15,404		(Arpents)	(Arpents)
1907-08.....	20,117	1,000		
1908-09.....	60,146	1,500	532	224
1909-10.....	60,000	2,000	420	196
1910-11.....	95,000	3,500	756	476
1911-12.....	350,000	9,000	1,260	1,120

Sur les 1003 municipalités rurales de cette Province, 364 ont l'an dernier bénéficié des avantages de la nouvelle loi de voirie.

Autre grand projet voté à la dernière session : une affaire de \$10,000,000, le gouvernement s'engageant à payer de ses deniers la moitié des charges d'intérêt et tout l'amortissement des débetures portant 4% d'intérêt, amortissables en 41 ans, émises par les municipalités, pour leur part de grandes routes régionales. Celles-ci n'auront pour jouir du bienfait des communications de première classe, qu'à supporter la minime charge de 2% par année sur le coût de leurs chemins; au bout de 41 ans, leur dette aura été éteinte par l'Etat.

364 of the 1003 rural municipalities of the Province have registered last year under the working of the good Roads Act.

Under another Act passed last session, the Government is authorized to guarantee the sinking fund in full and one half of the interest, to the extent of \$10,000,000, on municipal debentures bearing 4% interest, payable by annuities in 41 years, issued for the special purpose of contributing toward the making of first class regional highways throughout the Province; the first road planned under that system being the International Road from Montreal to the United States boundary.

See Map of first highway built and its that system (expressly prepare for this volume.)

# Agriculture dans la province de Québec en 1911

## Agriculture in the province of Quebec in 1911

SCHOOLS. — Full tuition in agriculture is given at  
 ECOLES. — Trois grands établissements où l'enseignement agricole est complet :

L'Institut d'Oka  
 Collège Macdonald, Ste-Anne de Bellevue  
 Ecole d'Agriculture de Ste-Anne la Pôcatière

Ecole de laiterie (Dairy School), St-Hyacinthe  
 Ecole de médecine vétérinaire, Montréal  
 4 Ecoles ménagères, Roberval, St-Pascal, Montréal & Sutton

Primary schools of house keeping : Enseignement ménager primaire :

Victoriaville, Chicoutimi, Pointe-aux-Treables (Portneuf), Trois Pistoles St François du Lac, Ste-Marie (Beauce).

Farmers' Clubs	656	Cercles agricoles
Membership	62,052	Membres
Members' subscription	\$127,228.86	Souscription des membres
Total receipts	\$181,075.18	Total de recettes
Total expenditure	\$165,932.20	Total de dépenses

Agricultural societies	79	Sociétés d'Agriculture
Membership	23,258	Membres
Members' subscription	\$42,452.48	Souscription des membres
Total receipts	\$151,849.29	Total de recettes
Total expenditure	\$149,801.28	Total de dépenses

Horticultural societies 15 Sociétés d'horticulture

(Brome Co; Sutton, St-Lambert, Lachine, Kamouraska Co, Megantic Co, Missisquoi Co, Montmorency Co (A & B), Abbotsford, Granby, Terrebonne Co. No. 2, Montréal, Québec.)

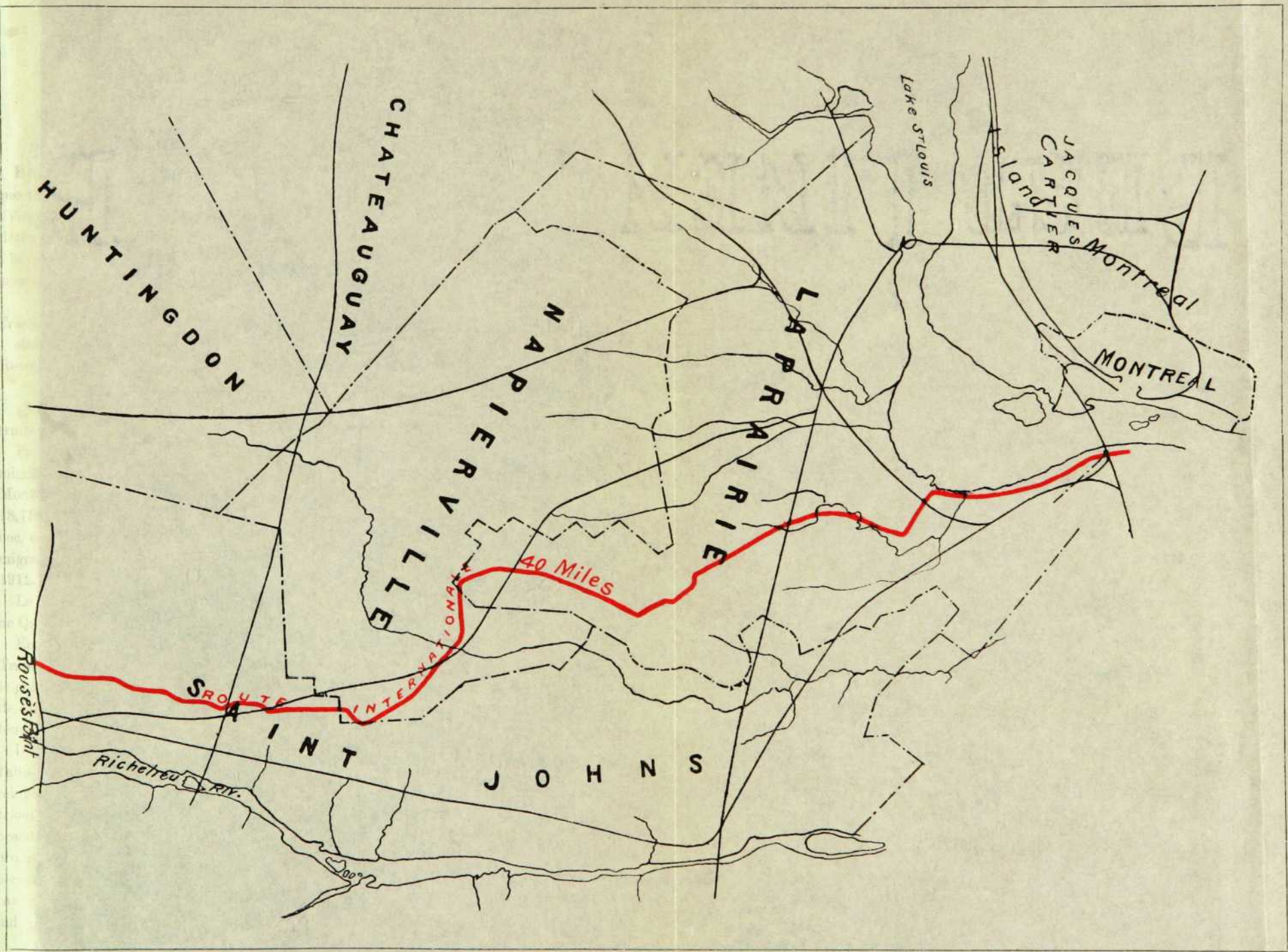
Fruit stations 13 Stations fruitières

(Victoria, St Théodore d'Acton, Chicoutimi, St Damien (Bellechasse), Berthierville, Abenakis Springs, Ste-Hénédine, Grand Mère, Caplan (Bonav.), Roberval, St-Pierre (Montmagny), La Trappe, Village des Aulnaies.

Primary Schools where lessons in horticulture are given	187	Ecoles primaires où l'horticulture est enseignée (Jardins scolaires)
Number of pupils	5,945	Nombre d'élèves

Cooperative Societies	19	Sociétés coopératives
Stock breeding Syndicates	25	Syndicats d'élevage
Sales reported by the Quebec Cooperative Society in 1911		Ventes rapportées en 1911 par la Société Coopérative des Fromagers de Québec :
Cheese	\$792,792.66	Fromage
Butter	208,958.17	Beurre

**\$1,001,750.83**



HUNTINGDON

CHATEAUGUAY

NAPIERVILLE

LA PRAIRIE

JOHN'S

Lake St. Louis

JACQUES  
CARTIER  
Island

Montreal

MONTREAL

40 Miles

ROUTE

INTERNATIONAL

Rouses Point

Richelieu Riv.

## COLONISATION, MINES ET PÊCHERIES

### COLONIZATION, MINES AND FISHERIES

Hon. Ch. R. DEVLIN,

chef de ce ministère depuis 1907

Relèvent de ce département toutes les questions qui se rattachent à la colonisation, à l'immigration et à l'émigration, aux sociétés, travaux et chemins de colonisation, à la confection des livres de cadastre, aux mines, à la pêche et à la chasse.

1910-11

Travaux de colonisation, chemins, ponts, etc. . . . .	\$219,786.10
Revenu des mines. . . . .	43,647.39
“ chasse et pêche. . . . .	107,531.29

854.97 milles de chemins ont été construits par le département en 1910-11.

Pendant la même année, le nombre d'immigrants reçus aux agences de Québec et de Montréal se répartissait ainsi : Québec, 18,756 ; Montreal, 48,322. L'agent à Québec, capitaine Lebel, rapporte 13,330 immigrants du 1er juillet 1911 au 25 mai 1912.

La production des mines de la Province de Québec en 1910-11 a été de \$8,679,786.

En vue du prochain parachèvement du Transcontinental entre Winnipeg et Québec, le gouvernement concentre un vaste système de colonisation sur la région formant maintenant le nouveau comté de Témiscamingue.

D'après une étude que vient de publier l'abbé Ivanhoe Caron, sous les auspices du ministre de la colonisation, la partie septentrionale de ce comté, région d'Abitibi, comprend environ 3,000 000 acres de terre propre à la culture des céréales. Elle est bornée au nord par la 49e parallèle ; à l'est par la rivière Bell et le lac Obaska ; au sud par les cantons de Témiscamingue ;

Hon. Ch. R. DEVLIN

head of this Department since 1907

The authority of the Department covers all matters in connection with colonization, immigration and emigration, colonization societies, roads and works generally, official plan and books of reference, mining lands, fisheries and game laws.

1911-12 (10 months only)

\$215,000.00	Colonization roads, bridges, etc.
38,963.45	Revenue from mines.
109,351.28	“ fish and game.

854.97 miles of roads were made by own of the Colonization Department in 1910-11.

During the same year, the number of immigrants received at the Quebec and Montreal agencies was as follows : Quebec : 18,746 ; Montreal, 48,322. The Quebec Agent, captain Lebel, reports 13,330 immigrants from 1st July 1911 to 25th May 1912.

Output of the mines of the Province in 1910-11 : \$8,679,886.

In view of the early completion of the N. T. R. between Quebec and Winnipeg, the government is concentrating a vast colonization system in the region now forming the new county of Temiscaming.

From a book just published by Reverend Ivanhoe Caron, under the direction of the minister of Colonization, we see that the northern section of the county, the Abitibi proper, contains about 3,000,000 acres of rich farm land. It is bounded north by the 49th parallel east by river Bell and Lake Obaska ; south by the Temiscaming township, and west by the Ontario boundary.

à l'ouest par la frontière d'Ontario. Comme climat, on fait remarquer que le lac Abitibi est au sud de la latitude du Manitoba. Le Transcontinental y a fixé l'emplacement d'une dizaine de stations qui seront bientôt des centres de population et de commerce, et le gouvernement a fait tracer le parcours du chemin Allard-Devlin, une grande route de 100 milles de longueur longeant le chemin de fer.

Le Transcontinental raccourcira les distances de l'Abitibi dans les proportions suivantes :

	Par les routes actuelles en milles (Now)
Québec à Cochrane.....	765
“ La Reine (frontière d'Ontario.....	845
“ Amos (centre de la région). 930	

As to the climate, it is observed that Lake Abitibi is south of the Manitoba latitude. The Transcontinental Railway has selected the site of ten stations which will soon be centres of population and trade, and the government has mapped out a main road 100 miles long bordering the railway line, and which will be called the Allard-Devlin road.

From Quebec to Abitibi, distances will be shortened as follows by the Transcontinental Railway, viz :

N. T. Ry.	in miles	
560	Québec to Cochrane.	
480	“ La Reine (Ontario boundary).	
395	“ Amos (center of Abitibi region).	

Tarif des honoraires payable au Secrétariat Provincial sur incorporation des compagnies à fonds social par lettres patentes.

SUR CAPITAL-ACTIONS

HONORAIRES

de plus de	à moins de	
\$ 20,000	50,000	\$ 75 00
50,000	100,000	100 00
100,000	150,000	150 00
150,000	200,000	200 00
200,000	300,000	200 00
300,000	400,000	300 00
400,000	500,000	350 00
500,000	600,000	375 00
600,000	700,000	400 00
700,000	800,000	425 00
800,000	900,000	450 00
900,000	1,000,000	475 00

1902

1912

Perception des taxes pour le district judiciaire de Québec.....

\$ 15,257 27

\$44,440 25

## TRAVAUX PUBLICS ET TRAVAIL—PUBLIC WORKS AND LABOUR

*Hon. L. A. Taschereau, ministre depuis Octobre 1907*

Le département des Travaux Publics et du Travail a charge de la construction et de l'entretien des édifices du gouvernement (Palais Législatif, Spencer Wood, Ecoles Normales, Palais de Justice et prisons, Ecoles des arts et métiers, Ecole d'industrie laitière à St-Hyacinthe, etc) ; des chemins de fer subventionnés par la Province ; des ponts métalliques à la construction desquels la Province contribue ; il veille à la sécurité des édifices publics et des établissements industriels, à l'exécution des lois concernant les ouvriers, les différends industriels, les conseils de conciliation et d'arbitrage, les accidents du travail, les bureaux de placement provinciaux, la suppression des ponts et barrières de péage, etc.

Parmi les travaux importants de ce ministère, mentionnons la construction d'une grande annexe au Palais Législatif, laquelle sera surtout occupée par la bibliothèque du Parlement. Coût \$329,000, Entrepreneur Jos. Gosselin. Le Département des travaux publics a aussi fait élever en face du Parlement une statue en bronze à la mémoire d'Honoré Mercier, ancien premier ministre, œuvre de M. Paul Chevré, de Paris.

Deux grandes Ecoles Techniques, pour l'enseignement scientifique des métiers, ont été construites sous les auspices du gouvernement Gouin, l'une à Montréal, rue Sherbrooke ; l'autre à Québec, Boulevard Langelier.

Péages abolis en 1911 sur le Pont Dorchester à Québec, au coût de \$100,000, la cité de Québec s'engageant à remplacer cette structure en bois par trois ponts métalliques. Le 25 janvier 1912, l'hon. Alexandre Taschereau signe un contrat

This department has the management, custody and control of all public works, immoveable public buildings ; it controls all railways, bridges, etc., built or subsidized by the Government ; it also controls the publication of information concerning labour conditions, all enquiries into industrial questions, and all proceedings under the Quebec Trade disputes Act. The Council of Arts and Manufactures, the inspection of public buildings and industrial establishments, labour accidents, labour exchanges, conciliation boards, etc., are under its jurisdiction.

Amongst the important works of the Department, must be mentioned the construction of a large annex to the Parliament Buildings, to be chiefly occupied by the Parliament Library, at the cost of \$329,000. Contractor : Jos. Gosselin. The Department has also erected a bronze statue to the memory of the late ex-Premier Honoré Mercier on the Parliament grounds, which monument is the work of a Parisian artist, M. Paul Chevré.

Two Technical schools for the scientific teaching of mechanical trades have been built under the auspices of the Gouin Government, one in Montreal, Sherbrooke Street, the other in Quebec, Boulevard Langelier.

Tolls were abolished in 1911 on the Dorchester Bridge, Quebec, at the cost of \$100,000, the City of Quebec binding itself to replace that wooden structure by three iron bridges. On the 25th January 1912, Hon. L. A. Taschereau signed the purchase of Viau and Lachapelle bridges

d'achat des ponts de péage Viau et Lachapelle et des chemins à barrières de l'Île Jésus, moyennant \$140,000 dont \$60,000 à le charge de la cité de Montréal

Le gouvernement est de plus autorisé, par statut, à dépenser \$500,000 d'ici à cinq ans pour racheter et affranchir les ponts de péage et chemins à barrières, par arrangement à l'amiable ou par voie d'expropriation sous le contrôle de la Commission des services d'utilité publique.

D'importantes modifications ont été apportées depuis quelques années aux lois réglementant la sécurité des édifices publics et établissements industriels. La dernière réforme en date est la loi de 1912, qui limite à 55 heures par semaine le travail des femmes et enfants et des garçons de moins de 18 ans, dans les filatures de coton et de laine.

Le département a ouvert à Montréal et à Québec, en avril 1911, deux bureaux de placement, dont les services sont gratuits.

Subventions en terres, non convertibles en argent, votées à la dernière session aux chemins de fer suivants :

and of the Isle Jésus turnpike roads at the cost of \$140,000, \$60,000 of which payable by the City of Montreal.

The government is moreover authorized by statute of 1912, to spend \$500,000 within five years for the abolition of other toll-gates and roads, either by voluntary agreement or expropriation under the control of the Public Utilities Commission.

Important changes have been made in the law respecting the safety of public buildings and industrial premises. One of the latest reforms (statute of 1912) limits the working week to 55 hours for women and children and boys under 18 years, in cotton and wool factories.

The Department has opened in Montreal and Quebec, in April, 1911, two Labour Exchanges, the services of which are free.

Land grants, not convertible in money voted last session to following railways :

Chemins de fer. — Railways.	Milles.	Acres par mille. — Acres per mile.	Subventions revo- tées. — Revote (acres).	Subventions nouvel- les votées. — New grants (acres).
	Miles.			
Montagne d'Orford . . . . .	22.16	2000	44,320	
The Canadian Northern Quebec . . . . .	7.62	2000	12,000	3,240
Quebec Montreal & Southern . . . . .	52.66		99,444	
“ “ “ . . . . .	3.37		6,740	
Canadian Northern Quebec . . . . .	15.96	3000	47,880	
“ “ “ . . . . .	65.00	2000	130,000	
Quebec & Lac St-Jean . . . . .	3.80	3000	11,400	
“ “ “ . . . . .	4½.00	3000	13,500	
“ “ “ . . . . .	12.00	3000	36,000	
The Joliette & Lake Manuan . . . . .	60.00	4000	240,000	

Chemins de fer. — Railways.	Milles. — Miles.	Acres par mille. — Acres per mile.	Subventions revo- tées. — Revote (acres).	Subventions nouvel- les votées. — New grants (acres).
The little Nation River Ry. . . . .	30.00	3000	70,000	
Interprovincial & Baie James. . . . .	50.00	4000	200,000	
Grand Lake & Bell River Ry Co. . . . .	45.00	2000	80,000	10,000
James Bay & Eastern Ry. . . . .	30.00	4000	120,000	
Métabetchouan. . . . .	13.00	1000	13,000	
The Canadian Northern Quebec. . . . .	82.56	2000	165,120	
The Great Northern Ry of Canada. . . . .	15.20	2000	30,400	
Quebec Central. . . . .	1.34	3000		4,020
“ “ . . . . .	25.00	2000		50,000
Jonction de Napierville. . . . .	27.25	1000		27,250
Baie des Ha! Ha. . . . .	9.39	3000	37,560	
“ “ . . . . .	4.00	2000		8,000
“ “ . . . . .	12.00	2000		24,000
A une compagnie (Riv. des Quinze). . . . .	50.00	3000		150,000
Richmond Drummond & Stanstead. . . . .	55.00	2000		110,000
“ “ “ “ . . . . .	20.00	2000		40,000
Roberval & Saguenay. . . . .	80.00	3000		240,000
A une compagnie (Dudswell). . . . .	50.00	2000		100,000
“ “ (Richmond). . . . .	27.00	2000		54,000
Colonisation du Nord. . . . .	100.00	3000		300,000
St-Charles & Huron. . . . .	8.00	2000		16,000
The North Shore Power Ry. . . . .	15.00	3000		45,000
Quebec Eastern Ry Co. . . . .	160.00	2000	120,000	200,000
Canada & Gulf Terminal. . . . .	190.00	3000		570,000
Montreal & Baie James. . . . .	200.00	4000		2,300,000
“ “ “ “ . . . . .	300.00	5000		
Québec & Saguenay. . . . .	63.00	3000		405,000
“ “ “ “ . . . . .	72.00	3000		
Indian River. . . . .	19.00	3000	57,000	
Chemin de fer Argenteuil. . . . .	15.00	2000		30,000
Kamouraska & L'Islet. . . . .	25.00	2000		50,000
A une compagnie. . . . .	60.00	2000		120,000
Canadian Pacifique. . . . .	20.00	2000		40,000
	2120.81	.....	1,554,364	4,896,510
				1,554,364
			Grand Total	6,450,874

## LE TRAVAIL A QUÉBEC—LABOUR IN QUEBEC

Ponts en fer au 29 mars 1912	—	Iron Bridges, 29th March, 1912
Nombre de ponts construits ou en cours de construction.....	160	Bridges erected or in course of erection.
Coût des ponts subventionnés....	\$1,390,286 95	Cost of subsidized bridges.
Montant des subventions.....	596,291 05	Amount of grants.
Subventions payées.....	317,352 62	Grants paid.
Montant voté par la Législature..	350,000 00	Amount voted by Legislature.

Opérations du bureau de placement provincial de Québec, depuis son ouverture, le 18 avril 1911, jusqu'au 25 mai 1912.	Operations of the Quebec Provincial Labour Exchange, from 18th April, 1911, to 25th May, 1912:
---	--

Nombre d'emp. demandés par les patrons :—Help wanted:

Hommes.....	2,338	Men.
Femmes.....	291	Women.
Total.....	2,629	

Nombre d'ouvriers demandant de l'emploi :—Situations wanted:

Hommes.....	2,170	Men.
Femmes.....	253	Women.
Total.....	2,423	

Nombre de positions remplies :

Hommes.....	1,209	Men.
Femmes.....	217	Women.
Total.....	1,426	



# Ville de Montcalm—Town of Montcalm

**Conseil municipal.**—E. V. Cantin, maire ; D. Laurie, K. B. Baker, Victor Châteaunvert, J. N. Gastonguay, David Ouellet, H. M. Côté, F. D. Lonergan, B. Poliwka, conseillers.—Armand Lockquell, sec. -trésorier, coin des rues Crémazie et Bourlamaque.

Population (11 sept. 1911) 3,178

Valeur immobilière—Value of property.....	1910	1912
Propriété non imposable—Exempt from taxation.....	\$1,750,000	\$ 2,858,210
Coût de l'aqueduc (y compris Charlesbourg)—Cost of waterworks (including property at Charlesbourg).....	500,000	529,000
	230,057.34	

## Système de Taxation.

Taxe foncière  $\frac{1}{4}$  de 1 % sur valeur réelle.  
Charges d'eau... 10 % sur valeur locative.  
12 % drainage compris.  
Taxe d'éclairage. 5c. par \$100 sur valeur réelle.  
Taxe d'école... 22c. par \$100 (directement perçue par les Commissaires).

La ville de Montcalm est divisée en 4 quartiers : 1, 2, 3 et 4.

Elle a 17 rues et avenues faisant Nord et Sud, et 12 allant Est et Ouest, soit 29 rues ouvertes, plus 11 rues tracées, mais non encore ouvertes, la plupart dans la partie Ouest.

## Longueur des rues en pieds linéaires.

### NORD-SUD.

Cartier.....	690
St-Laurent.....	450
Sherbrooke.....	675
Alverne.....	750
Bourlamaque.....	1,325
Avenue des Frables.....	1,800
Park Avenue.....	875
Monkton.....	700
Brown.....	2,000
Murray.....	1,050
Bougainville.....	1,000
Avenue des Braves (en construction)...	2,150
Belvédère.....	2,250
Thornhill Road.....	1,525
Holland Road.....	2,200
Avenue Lévis.....	2,700
Campbell Road.....	1,350
	<hr/>
	23,400

Rue projetée :  
Près de la  
rue des Stigmates..... 350

Soit environ 9 milles de rues ouvertes, et un peu plus de 2 milles de rues projetées.

## Rates.

Property.....  $\frac{1}{4}$  of 1 % on real value.  
Water charges 10 % on rental.  
12 % including drainage.  
Light..... 5c. per \$100 on real value.  
School tax... 22c per \$100 (directly collected by school Commissioner).

The town of Montcalm is subdivided into 4 wards : 1, 2, 3 and 4.

It has 17 avenues, streets and roads running North and South, and 12 East and West, besides 11 streets located, but not yet opened, mostly in the Western part of the town.

## Length of streets in lineal feet.

### EAST-WEST

Chemin St-Louis.....	3,618
St Cyrille.....	3,950
Crémazie.....	1,325
Ste Marguerite.....	400
Ste-Marie.....	475
Marquette.....	750
Chemin St Foy.....	10,500
Simard.....	575
Stigmates.....	1,300
Dolbeau.....	475
Jeanne d'Arc.....	475
Marquette (centre).....	517
	<hr/>
	24,360

Rues ouvertes—Streets opened.. 47,850

Projected streets through Montcalm Land property, as follows :

Repentigny.....	1,150
Marquette West.....	1,150
Jonquières.....	1,150
Longueuil.....	1,150
Montmorency.....	1,150
Provost.....	1,150
Frontenac.....	1,150
Duquesne.....	1,150
Carleton.....	1,150
Guiard.....	475
	<hr/>
	10,825

Totalling about 9 miles of streets opened, and a little over 2 miles of projected streets.